BRITISH CONTRIBUTIONS TO CHINESE STUDIES

COMPILED BY

JOSEPH C. TING
CONTENTS

INTRODUCTION ................. I - IV
LIST OF WORKS WHICH FORMED THE FOUNDATION OF THIS BIBLIOGRAPHY ...... V - VI
LIST OF PERIODICALS REFERRED TO IN THE BIBLIOGRAPHY ................. VII - X
KEY TO ABBREVIATIONS ............. XI

JOSHUA MARSHMAN (1768 - 1837)
Chronological outline
Works ......................... I - 3
Biography and Criticism ........ 4 - 15

GEORGE THOMAS STAUNTON (1781 - 1859)
Chronological outline
Works .......................... 16 - 21
1. Manuscripts ..............
2. Books ...................... 22 - 35
3. Periodical Literature ...
4. Biography and Criticism ..

ROBERT MORRISON (1782 - 1834)
Chronological outline
Works .......................... 36 - 53
1. Manuscripts .............. 37 - 53
2. Books ...................... 22 - 35
3. Periodical Literature ...
4. Biography and Criticism ..

JOHN FRANCIS DAVIS (1795 - 1890)
Chronological outline
Works .......................... 89 - 119
1. Manuscripts .............. 85 - 88
2. Books ...................... 85 - 88
3. Periodical Literature ...
4. Biography and Criticism ..

1 - IV
V - VI
VII - X
XI
WALTER HENRY MEDHURST (1796 - 1857)

Chronological outline

Works
1. Manuscripts . . . . . . . . 162 - 164
2. Books . . . . . . . . . . 165 - 197
3. Periodical Literature . . 198 - 210

Biography and Criticism . . . . 211 - 224

SAMUEL KIDD (1799 - 1843)

Chronological outline

Works
1. Manuscripts . . . . . . . . 225 - 226
2. Books . . . . . . . . . . 227 - 234

Biography and Criticism . . . . 235 - 237

ROBERT FORTUNE (1813 - 1880)

Chronological outline

Works
1. Books . . . . . . . . . . 238 - 243
2. Periodical Literature . . 244 - 258

Biography and Criticism . . . . 259 - 271

WILLIAM CHARLES MILNE (1815 - 1863)

Chronological outline

Works
1. Books . . . . . . . . . . 272 - 284
2. Periodical Literature . . 285 - 287

Biography and Criticism . . . . 288 - 290

ALEXANDER WYLIE (1815 - 1887)

Chronological outline

Works
1. Manuscripts . . . . . . . . 291 - 296
2. Books . . . . . . . . . . 297 - 310
3. Periodical Literature . . 311 - 344

Biography andCriticism . . . . 345 - 354
JAMES LEGGE (1815 - 1897)

Chronological outline

Works

1. Manuscripts .......................... 355 - 358
2. Books .................................. 359 - 390
3. Periodical literature ................. 391 - 400

Biography and Criticism .............. 401 - 426

THOMAS FRANCIS WADE (1818 - 1895)

Chronological outline

Works

1. Manuscripts .......................... 429 - 431
2. Books .................................. 432 - 441
3. Periodical literature ................. 442 - 447

Biography and Criticism .............. 448 - 454

HENRY YULE (1820 - 1889)

Chronological outline

Works

1. Books .................................. 455 - 462
2. Periodical literature ................. 463 - 475

Biography and Criticism .............. 476 - 489

WILLIAM MUIRHEAD (1822 - 1900)

Chronological outline

Works

1. Books .................................. 490 - 494
2. Periodical literature ................. 495 - 496

Biography and Criticism .............. 497 - 503

Joseph EDKINS (1823 - 1905)

Chronological outline

Works

1. Manuscripts .......................... 504 - 507
2. Books .................................. 508 - 548
3. Periodical literature ................. 549 - 710

Biography and Criticism .............. 711 - 726
SAMUEL BEAL (1825 - 1889)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . . . . . 727 - 740
2. Periodical literature . . . . . . 741 - 771
Biography and Criticism . . . . . . 772 - 781

JOHN CHALMERS (1825 - 1899)
Chronological outline
Works
1. Manuscripts . . . . . . . . . . 782 - 785
2. Books . . . . . . . . . . . . . . 786 - 797
3. Periodical literature . . . . . . 798 - 824
Biography and Criticism . . . . . . 825 - 836

GEORGE EVANS MOULE (1828 - 1912)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . . . . . 837
2. Periodical literature . . . . . . 838 - 850
Biography and Criticism . . . . . . 851 - 854

ROBERT SWINHOE (1836 - 1877)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . . . . . 855 - 861
2. Periodical literature . . . . . . 862 - 893
Biography and Criticism . . . . . . 894 - 909

ARTHUR EVANS MOULE (1836 - 1918)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . . . . . 910 - 929
2. Periodical literature . . . . . . 930 - 935
Biography and Criticism . . . . . . 936 - 943
HENRY HOYLE HOWORTH (1842 - 1923)

Chronological outline

Works
1. Books ............... 1195
2. Periodical literature .. 1196 - 1201
Biography and Criticism ..... 1202 - 1205

STEPHEN WOOTTON BUSHELL (1844 - 1908)

Chronological outline

Works
1. Books ............... 1206 - 1219
2. Periodical literature .. 1220 - 1248
Biography and Criticism ..... 1249 - 1257

HERBERT ALLEN GILES (1845 - 1935)

Chronological outline

Works
1. Books ............... 1258 - 1297
2. Periodical literature .. 1298 - 1353
Biography and Criticism ..... 1354 - 1388

JAMES DYER BALL (1847 - 1919)

Chronological outline

Works
1. Books ............... 1389 - 1413
2. Periodical literature .. 1414 - 1426
Biography and Criticism ..... 1427 - 1432

EDWARD HARPER PARKER (1849 - 1926)

Chronological outline

Works
1. Books ............... 1433 - 1458
2. Periodical literature .. 1459 - 1614
Biography and Criticism ..... 1615 - 1626
THOMAS WILLIAM KINGSMILL (1837 - 1910)
Chronological outline
Works
1. Books ......... ......... 944 - 956
2. Periodical literature .... 957 - 1013
Biography and Criticism .... 1014 - 1017

ARCHIBALD JOHN LITTLE (1838 - 1908)
Chronological outline
Works
1. Books ......... ......... 1018 - 1025
2. Periodical literature .... 1026 - 1040
Biography and Criticism .... 1041 - 1046

ROBERT KENNAWAY DOUGLAS (1838 - 1913)
Chronological outline
Works
1. Books ......... ......... 1047 - 1072
2. Periodical literature .... 1073 - 1095
Biography and Criticism .... 1096 - 1110

WILLIAM FREDERICK MAYERS (1839 - 1878)
Chronological outline
Works
1. Books ......... ......... 1111 - 1118
2. Periodical literature .... 1119 - 1159
Biography and Criticism .... 1160 - 1165

THOMAS WATTERS (1840 - 1901)
Chronological outline
Works
1. Books ......... ......... 1166 - 1173
2. Periodical literature .... 1174 - 1188
Biography and Criticism .... 1189 - 1194
WALTER CAINE HILLIER (1849 - 1927)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . 1627 - 1636

GEORGE MACDONALD HOME PLAYFAIR (1850 - 1917)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . 1637 - 1643
2. Periodical literature . . 1644 - 1665
Biography and Criticism . . . . 1666 - 1667

ALEXANDER HOSIE (1853 - 1925)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . 1668 - 1684
2. Periodical literature . . 1685 - 1693
Biography and Criticism . . . . 1694 - 1698

SAMUEL COULING (1859 - 1922)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . 1699 - 1700
2. Periodical literature . . 1701 - 1706
Biography and Criticism . . . . 1707 - 1714

MARC AUREL STEIN (1862 - 1943)
Chronological outline
Works
1. Books . . . . . . . . . . 1715 - 1729
2. Periodical literature . . 1730 - 1757
Biography and Criticism . . . . 1758 - 1799
REGINALD FLEMING JOHNSTON (1874 - 1938)

Chronological outline

Works
1. Books . . . . . . . . . . 1800 - 1812
2. Periodical literature . . 1813 - 1822
   Biography and Criticism . . . . 1823 - 1824

A LIST OF NINETEENTH CENTURY BRITISH SINOLOGISTS

SUBJECT INDEX . . . . . . . . . . . . . . i - ix
INTRODUCTION

The purpose of this bibliography is to give students of Chinese studies a quick reference to the work published either in books or dispersed in periodicals of the most prominent Nineteenth Century British Sinologists. Therefore, completeness rather than selection has been the aim of the compiler. At the same time, the bibliography shows the varied interests of these Nineteenth Century British Sinologists.

Knowledge is of two kinds. We know a subject ourselves or we know where we can find information about it. When we inquire into any subject, the first thing we have to do is to know what books have treated of it. No extended record of facts grows too old to be useful, provided only that we have a ready and sure way of getting at the particular fact or facts which we are seeking.

A work of reference is a machine for answering questions. What are the questions which this bibliography has been constructed to answer? It sets out to record as far as possible in chronological order the literature on Chinese Studies written by these British Sinologists, together with that about them. In general, however, it may be said that no author earlier than Joshua Marshman (1768-1837), or
later than Reginald Fleming Johnston (1874-1938) has found a place in this volume. No living authors are included. A list of Nineteenth Century British Sinologists is to be found at the end of this volume and those dealt with here are typed in capital letters.

This bibliography contains 1,824 titles of publications in more than six languages; three-fifths of them are in more than 120 different periodicals.

The works of thirty-five outstanding British Sinologists of the Nineteenth Century are included in this bibliography. These authors are arranged chronologically according to the dates of their birth and death. Under the name of each author there are three sections:

1. Biographical outline
2. Works: Manuscripts, Books, and Periodical literature
3. Biography and Criticism

The titles recorded are intended to reproduce the wording and spelling of the originals.

Under each entry is given: Titles of the book, Imprint (place, publisher and date of publication), Collation (pagination, number of volumes stated if more than one).
For periodical literature the entry is:
Title of article, Name of periodical, number of the volume, paging from and to, and date of publication.

A Subject Index listing references to entry numbers has been added and it is hoped that this will facilitate the use of this bibliography.

Finally, the compiler has to acknowledge, with sincere gratitude, the interest taken in his work by Prof. Phillips, Head of the History Department, School of Oriental and African Studies, and to his tutor, Mr. Ormsby-Martin of the same department for his untiring guidance and instruction.

The compiler has much pleasure in expressing his deep appreciation for the encouragement given him by the British Council. Without its generous assistance this work could not have been completed.

Sincere thanks are also extended to the following libraries where the compiler has secured many facilities:

The School of Oriental and African Studies Library
University of London Library. Middlesex Library
Royal Asiatic Society Library
London Missionary Society Library
The British Museum
IV

Though the period of preliminary planning and preparation extended over a long period, the actual work of compilation took only one academic year. Owing to the limited time available errors and deficiencies are unavoidable. Corrections and criticism will be cordially welcomed.

June, 1951.

The Compiler
LIST OF WORKS WHICH FORMED
THE FOUNDATION OF THIS BIBLIOGRAPHY

British Museum.
General Catalogue of Printed Books.
Class Catalogue of Manuscripts.
Catalogue of Additions to the Manuscripts.

Catalogue of the Library of the Cambridge University.

Cordier, Henri.

Essex Institute.

Great Britain. Foreign Office.

John Rylands Library.

Kerner, Robert J.

London Missionary Society.

Vertical File Catalogue.
Möllendorff, P. G. & O. F. von
Manual of Chinese Bibliography; being a list of works and essays relating to China. Shanghai, Kelly & Walsh, 1876.

Catalogus Librorum Impressorum Bibliothecae Bodleianae in Academia Oxoniensi. 1843-1885.

Royal Asiatic Society.

Tokyo. The Oriental Library.

U. S. A. Association of Research Libraries.

--- Supplement, 1948.

International Index to Periodicals, 1907 - date.

Nineteenth Century Readers' Guide to Periodical Literature, 1890 - 1899.

Poole's Index to Periodical Literature, 1802-1906.

Readers' Guide to Periodical Literature, 1900-date.

Subject Index to Periodicals, 1915-date.
LIST OF PERIODICALS REFERRED TO IN THE BIBLIOGRAPHY

Academy
Alpine Journal
American Anthropologist, Chicago
Annals and Magazine of Natural History
Anthenaeum
Anthropological Institute of Great Britain & Ireland. Journal
Asia Major, Leipzig
Asiatic Quarterly Review
Asiatic Review

Blackwood's Magazine, Edinburgh
Bombay. Literary Society of Bombay. Transactions Bookman
British Association for the Advancement of Science. Transactions
British Quarterly Review
Burlington Magazine

Chambers' Journal, Edinburgh
China Journal of Science and Arts, Shanghai
China Mail, Hongkong
China Review, Hongkong
Chinese Recorder
Chinese Repository, Canton
Chinese Social and Political Science Review, Peking
Contemporary Review
Cornhill Magazine
Cottage Gardens
Critic, New York

Dial, Chicago
Dublin Quarterly Journal of Science
Dublin Review
East of Asia
École Française d'Extrême Orient, Hanoi.
Bulletin
Edinburgh Review
English Historical Review
English Illustrated Magazine
Entomological Society of New South Wales, Sydney.
Transactions

Far East
Fortnightly Review
Fraser's Magazine

Gardener's Chronicle
Gentleman's Magazine
Geographical Journal
Geographical Review, New York

Horticultural Society of London. Journal
Hungarian Quarterly

Ibis. A magazine of general ornithology.
Imperial and Asiatic Quarterly Review
Indian Antiquary, Bombay

Journal Asiatique, Paris
Journal of American Folk-lore, Boston
Journal des Savants, Paris

Kew Bulletin

Law Quarterly Review
Lippincott's Magazine, Philadelphia
Listener
Liverpool Geological Society. Transactions
Living Age, Boston
London and China Express
London and China Telegraph
London, Edinburgh and Dublin Philosophical Magazine
Man. A monthly record of anthropological science
Manchester Geographical Society. Journal
Messenger
Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm
Bulletin

National Review
Nature
New China Review, Shanghai
Nineteenth Century
North China Branch of the Royal Asiatic Society.
Journal, Shanghai
Transactions, Hongkong
North China Herald, Shanghai
Numismatic Chronicle
Notes and Queries on China and Japan, Hongkong

Open Court, Chicago
Orient Magazine

Peking Oriental Society. Journal
Philosophical Transactions
Phoenix

Quarterly Journal of the Geological Society of
London,
Quarterly Review

Reader
Review of the Far East
Royal Anthropological Institute. Journal
Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
Transactions.
Journal
Royal Central Asian Society. Journal
St. George's Magazine
St. Paul's Magazine
Saturday Review
Scientific American
Scottish Geographical Magazine
Shanghai Evening Courier
Shanghai Miscellany
Spectator
Supreme Court and Consular Gazette

Temple Bar
Time
Times
T'oung Pao, Leiden

United Service Magazine

Westminster Review

Zoological Society of London.
  Proceedings
Zoologist
### KEY TO ABBREVIATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assn.</td>
<td>Association</td>
</tr>
<tr>
<td>Col.</td>
<td>coloured</td>
</tr>
<tr>
<td>comp.</td>
<td>compiler, compiled</td>
</tr>
<tr>
<td>cor.</td>
<td>corrected</td>
</tr>
<tr>
<td>ed.</td>
<td>edited, editor</td>
</tr>
<tr>
<td>enl.</td>
<td>enlarged</td>
</tr>
<tr>
<td>il., illus.</td>
<td>illustrations</td>
</tr>
<tr>
<td>MSS.</td>
<td>manuscripts</td>
</tr>
<tr>
<td>n. d.</td>
<td>no date</td>
</tr>
<tr>
<td>NCB.</td>
<td>North China Branch</td>
</tr>
<tr>
<td>no.</td>
<td>number</td>
</tr>
<tr>
<td>n. s.</td>
<td>new series</td>
</tr>
<tr>
<td>p., pp.</td>
<td>page, pages</td>
</tr>
<tr>
<td>pl.</td>
<td>plates</td>
</tr>
<tr>
<td>por.</td>
<td>portrait</td>
</tr>
<tr>
<td>pseud.</td>
<td>pseudonym</td>
</tr>
<tr>
<td>pt., pts.</td>
<td>part, parts</td>
</tr>
<tr>
<td>rev.</td>
<td>review, revised</td>
</tr>
<tr>
<td>RAS.</td>
<td>Royal Asiatic Society</td>
</tr>
<tr>
<td>Suppl.</td>
<td>supplement</td>
</tr>
<tr>
<td>tr.</td>
<td>translated</td>
</tr>
<tr>
<td>vol., vols.</td>
<td>volume, volumes</td>
</tr>
<tr>
<td>Year</td>
<td>Event</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>1768</td>
<td>Born at Westbury Leigh, Wiltshire on 20th April. Son of John Marshman, a master-weaver.</td>
</tr>
<tr>
<td>1775</td>
<td>Sent to the village school.</td>
</tr>
<tr>
<td>1783</td>
<td>Apprenticed to his father.</td>
</tr>
<tr>
<td>1791</td>
<td>Married Hannah Shepherd, by whom he had 12 children, six of whom died in infancy.</td>
</tr>
<tr>
<td>1794</td>
<td>Became master of the Baptist School at Breadmead, Bristol; at the same time studied classics, together with Hebrew and Syriac in the Bristol Academy.</td>
</tr>
<tr>
<td>1799</td>
<td>Offered himself to the Baptist Missionary Society. Sailed from Portsmouth for India on 25th May, arriving at Serampore on 13th October.</td>
</tr>
<tr>
<td>1805</td>
<td>Commenced the study of the Chinese language.</td>
</tr>
<tr>
<td>1809</td>
<td>&quot;The Works of Confucius&quot; and &quot;A Dissertation on the Characters and Sounds of the Chinese Language&quot; were published.</td>
</tr>
<tr>
<td>1811</td>
<td>Received the degree of D. D. from Brown University, U. S. A.</td>
</tr>
<tr>
<td>1818</td>
<td>The first newspaper in any Eastern language, the Sumachar Durpun, or &quot;Mirror of News&quot; was established by him in conjunction with his son and other missionaries.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1822 The first complete Chinese version of the Bible was printed.

1837 Suffered from melancholia, and died on 5th December at Serampore and on the 6th was buried in the Mission Cemetery.
WORKS


BIOGRAPHY AND CRITICISM


--- Carey, Marshman and Ward, an abridgement of above. 1864.


Serampore. Missionary College. Memoir relative to the translation of the Sacred Scriptures, etc. (A third memoir of the translations carrying on at Serampore... A memoir of the Serampore translations for 1913... Seventh memoir... Ninth memoir... Tenth memoir... 6 parts. Dunstable, 1808-1834.

--- Tenth memoir respecting the translations of the Sacred Scriptures into the oriental languages by the Serampore Brethren. (i.e. the Baptist Missionaries at Serampore). With a brief review of their various editions from the commencement in the spring of 1794. London, 1834.

--- Brief account of the translations and printing of the Scriptures by the Baptist Missionaries at Serampore with specimens of some of the Caxton language. By Andrew Fuller. London, 1815.

--- College for the instruction of Asiatic Christian and other youth in Eastern Literature and European Science, etc. (Prospectus drawn by J. Marshman.) London, 1819.


SIR GEORGE THOMAS STAUNTON
(1781 - 1859)

1781 Born at Milford House, near Salisbury, on 26th May, only surviving child of Sir George Leonard Staunton. Privately educated, and became a good classical scholar.

1792 Accompanied his father to China, under the nominal designation of page to the Ambassador, Earl Macartney. Before embarking and during the voyage he studied Chinese with two interpreters who were Chinese students from the Chinese College founded by Father Ripa at Naples.

1797 Returned to England, and kept two terms as a fellow-commoner at Trinity College, Cambridge.

1798 Appointed a writer in April in the East India Company's factory at Canton.

1801 On 14th January succeeded his father as second Baronet.

1803 Made fellow of the Royal Society on 28th April.

1804 Promoted to be a Supercargo.

1805 Introduced vaccination into China by translated George Pearson's treatise on that subject into Chinese. It is also said to have been introduced by the Spanish in 1803.

1808 Appointed interpreter to the Company Factory at Canton in January.
1816 Made Chief of the factory, in January, and a 'King's Commissioner of Embassy's to Peking in conjunction with William, Earl Amherst and Sir Henry Ellis in July.

1817 Returned to England.

1818 Made D. C. L. of Oxford University.

1818 As a liberal Tory, sat for the Borough of St. Michael's in Cornwall.

1823 Co-operated with Henry Thomas Colebrooke, in founding the Royal Asiatic Society, and as a commencement for the library, gave 3,000 volumes of Chinese books.

1829 Gave evidence before a Committee upon Chinese Affairs.

1830 Became a member of the East India Committee and a strong supporter of the East India Company.

1859 Died at 17 Devonshire Street, Portland Place, London, on 10th August.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

Consideration upon the China Trade after 1810. Dated 1812. British Museum, Mss. 38410, ff126-156.

Autograph letter to Sir John Francis Davis. Dated 1828. Inserted in "Miscellaneous Notices relating to China and our commercial intercourse... 1822". Tokyo, The Oriental Library.


Correspondence with Sir Robert Peel.

1. Dr. Robert Morrison's family.
   6th May, 1844; 17th May, 1844; 2nd Sept., 1844.

2. Mr. J. F. Davis Baronetcy.
   6th May, 1845; 3rd July, 1845.


2. BOOKS

An Authentic Account of an Embassy from the King of Great Britain to the Emperor of China; including cursory observations made, and information obtained in travelling through that ancient empire, and a small part of Chinese Tartary. Together with a relation of the voyage, undertaken on the occasion by His Majesty's Ships the Lion and the Hindostan, in the East India Company's service to the Yellow Sea, and Gulf of Peking; as well as of their return to Europe; with notices of the several places where they hoped in their way out and home; being the Islands of Madeiva, Teneriffe, and St. Jago; ... taken chiefly from the papers of His Excellency the Earl Macartney, Knight of the Bath, H.M.'s Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Emperor of China; Sir Erasmus Gower, Commander of the Expedition, of other gentlemen in the several departments of the Embassy. By Sir G. T. Staunton, Bart. ... In two volumes, with engravings besides a folio volume of plates. London, Printed by W. Bulmer & Co., for G. Nicol... 1797. 22

--- Same. 1798. 3 vols. 22a

An Historical Account of the Embassy to the Emperor of China, undertaken by order of the King of Great Britain; including the manners and customs of the inhabitants; and preceded by an account of the causes of the Embassy and voyage to China. Abridged principally from the papers of Earl Macartney, as compiled by Sir G. T. Staunton, Bart. London, Printed for John Stockdale, 1797. pp. xv, 477. 23

Lord Macartney's Embassy to China. The folio atlas of plates containing the set of 44 large plates, many from drawings by William Alexander, nearly all of them in two states—proofs and prints and many in three states. 24
Atlas containing the four large unpublished plates of Headlands, each in three states, and the portraits of Lord Macartney and the Chinese Emperor each in proof state. In an atlas folio album, 1798. Tokyo, The Oriental Library.

Ta Tsing Leu Lee; being the fundamental laws, and a selection from the supplementary statutes of the Penal Code of China; originally printed and published in Peking, in various successive editions, under the sanction, and by the authority of several Emperors of the Ta Tsing, or present dynasty. Translated from the Chinese; and accompanied with an appendix consisting of authentic documents and a few occasional notes, illustrations of the subject of the work. London, Printed for T. Cadell & W. Davies, 1810. pp. lxxvi, 581.


With a large folded coloured map of the countries between Pekin and St. Petersburg, exhibiting the route of the Embassy drawn by J. Walker. Only 150 copies printed, presented by the author to Sir J. F. Davis, and with a letter from the author dated 13th Oct., 1857. Tokyo, The Oriental Library.

--- Part 2 for private circulation only, 1828.

--- Accompanied by introductory observations on the events which have affected our Chinese commerce during that interval. London, John Murray, 1822-1850.

Translation of a portion of the Emperor Yong Tching's Book of Sacred Introductions. 1822. 28

Notes of Proceedings and Occurrences during the British Embassy to Peking in 1816. London, 1824. pp. viii, 480. 29


Remarks on the British Relations with China and the proposed plans for improving them. With notes and illustrations. London, Edmond Lloyd & Simpkin Marshall, 1836. pp. vii, 70. 31


An Inquiry into the proper mode of rendering the word God in translating the Scriptures into the Chinese language. With an examination of the various opinions which have prevailed on this important subject, especially in reference to their influence on the diffusion of Christianity in China. London, Lionel Booth, 1849. pp. 67. 33
Observations on our Chinese commerce; including remarks on the proposed reduction of the tea duties, our new settlement at Hongkong and the Opium Trade. London, John Murray, 1850. pp. 52.

Carl F. A. Gutzlaff's Life of Tao Kwang, late Emperor of China. With memoirs of the Court of Peking, including a sketch of the principal events in the history of the Chinese Empire during the last fifty years. London, 1852. 35

(Revised by Sir George Thomas Staunton.)

3. PERIODICAL LITERATURE

Translation from the Chinese of two Edicts: One relating to the condemnation of certain persons convicted of Christianity; and the other concerning the condemnation of certain magistrate in the Province of Canton. With introductory remarks by the President Sir James Mackintosh. Read before the Literary Society of Bombay, 24th Feb., 1806. Transactions of the Literary Society of Bombay, London, vol. 1, pp. 10-12, 1819. 36

BIOGRAPHY AND CRITICISM

Memoir of the Life and Family of the late Sir George Staunton, Bart. With an appendix consisting of illustrations and authorities, and a copious selection from his private correspondence. London, Havant Press, Printed for private circulation only, 1823. pp. xiii, 400. 37

G. Staunton. ... Viaggio nella Cina e nella Tartaria di Lord Macartney negli anni 1792, 1793 et 1794. Palermo, Gabinetto tipografico all' insegna de Meli, 1832. 2 vols. 38
The Lamentation of Sir G. Stan-Ching-Quot, Mandarin of the Celestial Empire [i.e. Sir G. T. Staunton] in verse. 1834. 39


Selected letters written on the occasion of the publication of the Memoirs of Sir George Thomas Staunton. 1857. 41


Voyage dans l'intérieur de la Chine, et en Tartarie, Fait dans les Années 1792, 1793 et 1794, par Lord Macartney, Ambassadeur du Roi d'Angleterre auprès de l'Empereur de la Chine; avec la relation de cette Ambassade, celle du voyage entrepris à cette occasion par les Vaisseaux le Lion et l'Indostan, et des détails trescurieux sur les colonies Espagnoles, Portugaises et Hollandaises où ces Vaisseaux ont relâché; Rédiges sur les Papiers de Lord Macartney, sur ceux de Sir Erasnie Gower, ... Par Sir G. T. Staunton, de la société royale de Londres, Traduit de l'Anglais, avec des Notes par J. Castéra Avec des Figures et Cartes gravées en taille-douce. A Paris, Chez F. Buisson... An 6 de la République, 1798. 4 vols. 43

Reis van Lord Macartney, naar ChinaDoor
George Staunton. Uit het Engelsch. Met Plaatten
en Kaarten. Te Amsterdam, bij Johannes Allart.
1798-1801. 7 vols.

Sir George Staunton's Chinesische Abhandlung

Ta Tsing Leu Lee ou les lois fondamentales du
Code Pénal de la Chine, avec la choix des statuts
supplementaires, originairement imprimé et publié
à Pékin, dans les différentes editions successives
sous la sanction et par l'autorité di tores les
Empereurs Ta-Tsing, composant la Dynastie actuelle
traduit du Chinois, et accompagné d'un appendix
contenant des document authentiques et quelques
notes qui éclaircissent le texte de cet ouvrage;
par G. T. Staunton, Baronet. Mis en francais avec
notes par M. Félix Renouard de Saint-Croix, ancien
officier de Cavalerie au Service de France; de
L'Academier di Besancon, de la Société Philotech-
nique de Paris; an teur du voyage politique et com-
cmercial aux Indes Orientales aux Philippines et à

Ta Tsing Leu Lee O sia Leggi fondamentali del
Codice penale China, stampato e promulgato a
Pekin coll'au torità di tutti gl' Imperatori Ta
Tsing, della presente dinastia. Tradotto, Membro
della Societa reale di Londra. Versions italiana.
Milano, 1812. Dalla Stamperia di Giovanni Silvestri,
egli Scalini del Duomo no. 994. 3 vols.

London Hakluyt Society. The History of the Great
and Mighty Kingdom of China, compiled by Juan Gon-
zalez de Mendoza; reprinted from the translation
of R. Parke, 1853; and the situation thereof...
Edited by Sir G. T. Staunton... With an introduc-
tion by R. H. Major. 2 vols. Hakluyt Society
series, 1, nos. 14, 15.

Embassy to the Tourgouth Tartars. Quarterly Review, pp. 414-426, 1821. 51

Ta Tsing Leu Lee, being the fundamental laws... Review. Chinese Repository, vol. 11, pp. 10-19, May, 1833. 52

ROBERT MORRISON  
(1782-1834)

1782  Born on 5th January at Buller's Green, Morpeth, Northumberland, son of James Morrison.

1785  Removed to Newcastle, was educated by his maternal uncle James Nicholson, a schoolmaster.

1798  Joined the Presbyterian Church.

1801  Studied Latin, Greek and Hebrew under the Rev. W. Laidler.

1803  Admitted to the Hoxton Academy, later to the Missionary Academy at Gosport, under the superintendence of Dr. David Bogue.

1805  Transferred to London to study medicine and astronomy. In London met a Chinese, Yong Samtak, who gave him lessons in Cantonese.

1807  Ordained at the Scots Church, Swallow Street, London, on 8th January. Under the auspices of the London Missionary Society sailed for China on 31st of the same month, via America. Reached Macao on the 4th of September whence he proceeded to Canton.

1809  Married Miss Mary Morton, eldest daughter of John Morton, Esq. on 20th February. On the same day was appointed translator to the East India Company.

1814  Baptized the first Protestant Chinese convert in July at Macao.
1815 Published New Testament and several religious tracts in Chinese.

1817 On 29th August accompanied Lord Amherst as interpreter to Peking. Received the degree of D. D., University of Glasgow, on 24th December.

1818 Established the Anglo-Chinese College at Malacca.

1821 Wife died.

1823 Bible in Chinese and the Dictionary of the Chinese Language were published at Malacca.


1826 Returned to China, and settled in Canton.

1834 Died at Canton on 1st August, buried at Macao on the 5th.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

Autograph letter to Cuthbert Henderson, a bottle-blower of Newcastle, Sunderland. 26th Jan., 1800. Tokyo, The Oriental Library. 54


Letters to Sir Robert Peel, May, 1824.

1. Requesting that his books may be allowed duty free. 56

2. Returning thanks to Sir Robert Peel for procuring duty free. 56a

British Museum, Ms. 40365 f6; 40366 f194

Letters relating to provision for his family, 1844. British Museum, Ms. 40541 ff239-252; 40543 ff 84, 88. 57

2. BOOKS

Horae Sinicae: Translations from the popular literature of the Chinese. London, 1812. 58

--- A new edition, with the Chinese text, 1,000 characters to the Chinese Primer San Tsi King. 58a

A Dictionary of the Chinese language in three parts. Part I, containing Chinese and English, arranged according to the radicals; Part II, Chinese and English arranged alphabetically; and Part III, English and Chinese. London and Macao, 1815-1823. 6 vols. in 3 parts. 59

--- Same. Shanghai, London Mission Press, 1865. 59a

--- Same. Lithographed edition. Shanghai, 1879. 59b
A Grammar of the Chinese language. Serampore, Printed at the Mission Press, 1815. 60

Translations from the original Chinese, with notes. Canton, 1815. pp. 42. 61
(These are chiefly official papers from the Peking gazette.)

Dialogues and detached sentences in the Chinese language, with a free verbal translation in English. Macao, 1816. pp. 262. 62


A View of China, for philological purposes, containing a sketch of Chinese chronology, geography, government, religion and customs designed for the use of persons who study the Chinese language. Macao, Printed at the Honourable East India Company's Press, by P. P. Thomas. Published and sold by Black Parbury & Allen... London, 1817. pp. vi, 141. 64

A Memoir of the Principal Occurrences during an Embassy from the British Government to the Court of China in the year 1816. London, 1819. pp. 68. 65

--- Same. London, Printed for the editor; sold by Hatchard & Son, 1820. pp. 96. 65a
(This was published in a serial work entitled "The Pamphleteer").

A Review of the First Fifteen Years of the Mission In a letter addressed to W. A. Hankey, Esq., Treasurer to the Missionary Society by Dr. Robert Morrison, Canton, Nov. 12, 1822. In "Memoirs of Robert Morrison, vol. 2, pp. 180-185. 66
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Location</th>
<th>Year</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lectures on the Sayings of Jesus</td>
<td>Malacca, The Mission Press</td>
<td>1823</td>
<td>421</td>
</tr>
<tr>
<td>A Grammar of the English Language: for the use of the Anglo-Chinese</td>
<td>Macao, Printed at the Honourable East India Company's Press, by P. P. Thomas</td>
<td>1823</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>College</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notices concerning China and the Port of Canton, and affair of the</td>
<td>Malacca, The Mission Press</td>
<td>1823</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>frigate Topaz, and the fire of Canton</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>To the Public concerning the Anglo-Chinese College</td>
<td>Malacca, The Mission Press</td>
<td>1823</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>and principal of the Anglo-Chinese College: compiled from documents</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>written by the deceased: to which are added occasional remarks</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Vocabulary containing Chinese words and phrases peculiar to Canton</td>
<td>Macao, Printed at the Honourable Company's Press, by P. P. Thomas</td>
<td>1824</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>and Macao, and the trade of those places; together with the titles</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>and addresses of all the officers of government, Hong merchants,</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&amp;c., &amp;c. Alphabetically arranged, and intended as an aid to</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>correspondence and conversation in the native language.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Translation of a singular proclamation issued by the Foo-Yuen of</td>
<td>Canton by Robert Morrison</td>
<td>1824</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>Canton</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>China: Dialogues between a father and his two children concerning</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the history and present state of that country. By an Anglo-Chinese</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Robert Morrison)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
China; being twelve conversations concerning the history and present state of that country. London, 1824.

Chinese Miscellany; consisting of original extracts from Chinese authors, in the native characters; with translations and philological remarks. London, Printed by S. McDonald, Leadenhall Street, for the London Missionary Society. 1825. pp. 52. 12 pl.

Seven fragments of the Evangelical Magazine and Missionary Chronicle for the year 1825, containing seven letters on China. London, 1825.

The Knowledge of Christ supremely excellent... the means and the duty of diffusing it among all nations; being a discourse [on Phil. iii, 8] delivered before the London Missionary Society. London, The Society, 1825.


3. PERIODICAL LITERATURE


A Transcription in Roman characters, with a translation, of a manifesto in the Chinese language, issued by the Triad Society. Read before the Royal Asiatic Society 4th April, 1829. Journal of the Royal Asiatic Society, vol. 1, pp. 93-95. 86

The Evangelist; and Miscellanea Sinica. Macao, 1833. 4 nos. 87

(This was a periodical commenced by Rev. Robert Morrison. All matters relating to China and the surrounding nations were deemed worthy of notice.)

The State Religion of China; object of the governmental worship; the ministers or priests, and the preparation required for their service; sacrifices offerings and ceremonies and penalties for informality. Chinese Repository, vol. iii, pp. 49-50, 1834. 88
BIOGRAPHY AND CRITICISM


Mosely, W. W. The Origin of the first protestant mission to China, and a history of the events which induced to attempt... of a translation of the Holy Scriptures into the Chinese language... and of the casualties which assigned to... Dr. R. Morrison and the carrying out of this plan. London, 1842.


Chinese version of the Bible; manuscript in the British Museum; one version undertaken in Bengal, and another in China; with brief notices of the means and measures employed to publish the Scriptures in Chinese previous to 1830 A.D. Chinese Repository, vol. iv, pp. 253-261, 1835.

Memoir of Robert Morrison.


SIR JOHN FRANCIS DAVIS

(1795 - 1890)

1795 Born on 16th July in London, eldest son of Samuel Davis, F. R. S.; Director of The East India Company 1810-1819.

1813 Appointed writer in the East India Company's factory at Canton.

1816 Accompanied Lord Amherst's Embassy to Peking.

1822 Promoted to be president of the Factory at Canton.

1831 Appointed joint commissioner in China with Lord Napier.

1844 Gazetted British Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade in China, as well as Governor and Commander-in-chief of Hongkong.

1845 Created a Baronet on 18th July.

1848 Returned to England in March, and lived at Hollywood Tower, near Bristol.

1854 Created K. C. B. on 12th June and D.C.L., Oxon. Maintained his interest in all matters relating to China, and founded a Chinese scholarship at Oxford.

1876 Made a Doctor "honoris causa" of Oxford when he founded a Chinese scholarship there.

1890 Died at Hollywood on 13th November at the age of ninety-six.
1. MANUSCRIPTS

English and Chinese Vocabulary. Mss. 1823. Tokyo, The Oriental Library. 120

Correspondence with Sir Robert Peel.

1. Sir R. Peel informed him that the recommendation of conferring the baronetage was approved. July 1st., 1845. 121

2. Acknowledgement for the recommendation. Sept. 21st., 1845. 121a

British Museum. Mss. 40570 f35; 40574 f192


2. BOOKS

(This is also printed as "The Three Dedicated Chambers" in his "Chinese Novels" pp. 153-224.)

(With a brief view of the Chinese drama and of their theoretical exhibition)

Scenes in China, exhibiting the manners, customs, and singular peculiarities of the Chinese, together with the mode of travelling, navigation, &c. in that vast Empire. Taken from the latest authorities, and including the most interesting particulars in Lord Amherst's recent Embassy. London, Printed for E. Wallis & J. Wallis, Mane Library, Sidmouth, 1820. 125
Chinese Novels, translated from the originals to which are added Proverbs and Moral Maxims, collected from their classical books and other sources. The whole prefaced by observations on the language and literature of China. London, John Murray, 1822. pp. 250.


(With an autograph letter presenting the copy to Sir John Barrow. Dated 26th Feb., 1858. Tokyo, The Oriental Library.)


A Vocabulary containing Chinese words and phrases peculiar to Canton and Macao and to the trade of those places together with the titles and addresses of all the offices of Government, Hong Merchants, etc., Alphabetically arranged and intended as an aid to correspondence and conversation in the native language. Comp. by J. F. Davies. Macao, Printed by P. P. Thomas, 1824. pp. 77.
The Fortune Union, A Romance, translated from the Chinese original, with notes and illustrations. To which is added a Chinese tragedy. London, Printed for the Oriental Translation Fund, 1829. 2 vols.


--- Same. To which are added translations and detached pieces. Macao, Printed at the Honourable East India Company's Press, by G. J. Steyn & Brothers, 1834. pp. 199. 131a


Canton Register Extraordinary, May 26th., 1831. British Museum. (With an autograph letter from Sir J. F. Davis respecting it.) 132


--- Same. N. Y., Harper & Brothers, 1836. 2 vols. 133a

--- Same. New edition. London, 1840. 2 vols. 133b (In which the history of English intercourse is brought up to the present time.)

--- Same. 1844, 1845, 1849, 1857. 133c
Sketches of China; partly during an island journey of four months between Peking, Nanking and Canton; with notices and observations relating to the present war. London, Charles Knight & Co., 1841. 2 v. 134


(Sir John Barrow's copy with his bookplate. Contains: The Friend's complaint, The Stolen Bride, Fertile Yields, from the Chinese and Latin verses written in Camoens's Grotto, Macao.)

China, during the war and since the peace. London, Longmans, 1852. 2 vols. 136

Part. 1. Chinese history of the war with Great Britain from secret state papers captured during the war and translated by Dr. Gützlaff.

Part. 2. China since the peace; with some account of the origin and causes of the present rebellion in the South of China.


3. PERIODICAL LITERATURE


Geographical notice of the frontiers of the Burmese and Chinese Empire. Transactions of the Royal Society, vol. 2, pp. 1827. 139

Notices of China, by Padre Serra, communicated by J.F.Davis. Read before the Royal Asiatic Society, July 17th, 1830. Trans. of the Society, vol. 3, 1830. 140

--- Same. Chinese Repository, vol. xiv, pp. 519-525. 140a
President of the Asiatic Society of China. Preliminary address delivered at the Inaugural Meeting of the Society on 15th Feb., 1847. Hongkong, China Mail, 1847.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


John Francis Davis, bart., K.C.B. Athenaeum, no. 3291, p.701, 22 Nov., 1890; Academy, p.475, 1890.
Davis' Chinese Scholarship. This scholarship is awarded for proficiency in the Chinese language and literature. The stipend is £45 (after 1891 £40) a year payable terminally. *T'oung Pao*, vol. 1, p. 419, 1891; *ibid.*, vol. 3, pp. Dec., 1892.


Schetsen en Tafereelen uit China door J. F. Davis. Groningen, W. van Baekeren, 1843. 2 vols. 159

Réponse a quelques passages de la préface du roman chinois institué Hao Khieou Tchhonan, tranit par chinois M. J. F. Davis par J. Klaproth. n.d. pp. 48. 160

WALTER HENRY MEDHURST
(1796 - 1857)

1796  Born in London, 29th April.

1807  Admitted to St. Paul's Cathedral School on 27th July.

1810  Apprenticed to a printer, first at Gloucester, and afterwards with the London Missionary Society. While working at the printing press studied Chinese and Malay languages.

1816  After a few months' study and preparation under Dr. Collison at Hackney College, embarked for China in September.

1817  Joined Morrison and Milne, acting as Superintendent of the printing press at Malacca on 12th June.

1819  Ordained by Dr. W. Milne to the ministry of the Congregational Church at Malacca, 27th April.

1835  Visited Canton on 21st July after the death of Dr. Morrison. On 26th August, set out on a voyage along the coast of China to Shantung. On the way back visited Shanghai for the first time.

1836  Sailed for England on 5th August.

1838  Published "China its state and proposals". Returned to Java on 31st July.
1843  London Mission Conference at Hongkong, 22nd August - 4th September. Attended meetings regarding the translation of the Scriptures.

1846  Took up his residence at Shanghai about the middle of December.

1856  Sailed to England with family on 10th September on account of his health, and landed at Southend on 21st January 1857.

WORKS

1. MANUSCRIPTS

Tells of his arrivals and voyage his first impressions. 21 July, 1816. London Missionary Society. Box no. 1, folder no. 2.

Report of General Work, also amongst Fukienese. October, 1818. London Missionary Society, Box no. 1, folder no. 3.

Account of preaching and school work, also literary and translation. July 26, 1819. London Missionary Society, Box no. 1, folder no. 4.

2. BOOKS

San Tsze King, The Three Character Classics. Batavia, 1823.

A Dictionary of the Hok-Keen Dialect of the Chinese language, according to the reading and colloquial idioms: containing about 12,000 characters, the sounds and tones which are accurately marked; and various examples of their use, taken generally from approved Chinese authors. Accompanied by a short historical and statistical account of Hok-keen; a Treatise on the Orthography of the Hok-keen Dialect; by W. H. Medhurst. Batavia, Printed at the hon. East India Company's Press, by G. J. Steyn & Brother, 1832. pp. lxiv, 380.


(Illustrated with engravings on wood by G. Baxter.)


Chinese and English Dictionary containing all the words in the Chinese Imperial Dictionary, arranged according to the radicals. Batavia, 1842-1843. 2 vols.


--- Same. 1863.


Lessons in Chinese. Shanghai, 1846.
A Dissertation on the Theology of the Chinese with a view to the elucidation of the most appropriate term for expressing the Deity in the Chinese language. Shanghai, Printed at the Mission Press, 1847. pp. 280.


On the three meaning of the word shin, as exhibited in the quotations adduced under that word, in the Chinese Imperial Thesaurus, called the Pei Wen Yun Foo. Trans. by W. H. Medhurst. Shanghai, The Mission Press, 1849. pp. 88.

Dissertation on the silk manufacture and the culture of the mulberry. Shanghai, 1849.

The China man abroad... or, A Desultory account of the Malayan archipelago, particularly of Java, by Ong Tse-Hae, tr. from the original by W. H. Medhurst. Shanghai, 1849.

General description of Shanghai and its environs. Shanghai, 1850. (Translation of the principal matters in the Shanghai Hsien-chih.)

A Glance at the interior of China, obtained during a journey through the silk and green tea countries. Shanghai, The Mission Press, 1849.


Proclamation by the Insurgents posted up on the walls of Nanking (Poetry) Tr. by W. H. Medhurst. April 2nd., 1853.

Precepts and Odes published by Hung Siu Tsuen in the Second and Third Years of the Taiping Rebellion (A.D. 1852-1853) Tr. by W. H. Medhurst.


The Book of Celestial Decrees and declarations of the Imperial Will published in the Second Year of the Tai-ping Dynasty, denominated Jin-tsze, or 1852, tr. by W. H. Medhurst. May 28, 1853.


Proclamations published by Imperial Appointment, at the request of Yang and Seau, ministers of state and generals in chief of the Tai-ping Celestial Dynasty in the second year of our reign (1852) tr. by W. H. Medhurst. June 25, 1853. 192

Arrangement of the army of Tai-ping Dynasty published in the Yin-tsze, or 2nd year of the Celestial Dynasty of Tai-ping (1852) tr. by W. H. Medhurst. July 2nd., 1853. 193

Critical review of the Books of the Insurgents. Sept. 3rd., 1853. 194

Pamphlets issued by the Chinese Insurgents at Nanking, to which is added History of the Kwang-se Rebellion, gathered from public documents, and a sketch of the connection between foreign missionaries and the Chinese insurrection; including with a critical review of several of the above pamphlets; compiled by W. H. Medhurst. Shanghai, Printed at the North China Herald, 1853. 195

The Ode of the Tai-ping Dynasty, on saving the world, tr. by W. H. Medhurst. Dec. 24th, 1853. 196

Translations from the Peking Gazettes during the years 1853-1856. Shanghai, 1858. 197

(Appeared first in North China Herald and afterwards in successive volumes of the Shanghai Almanac for 1854-1857.)

3. PERIODICAL LITERATURE

Estimate of the proportionate expense of Xylography, lithography and topography, as applied to Chinese printing; view of the advantages and disadvantages of each. By Typographus Sinensis. (W. H. Medhurst) Chinese Repository, vol. 3 pp. 246-252, Oct., 1834. 198


Strictures on Mr. P. P. Thomas' remarks on rendering the Chinese word 孫, Man, "Barbarians". North China Herald, no. 87, March 27, 1852.

Pamphlets issued by the Chinese Insurgents at Nanking, to which is added a history of the Kwang-se rebellion... concluding with a critical review of ... the above pamphlets, comp. by W. H. Medhurst. (Trip of Sir G. Bonham to Nanking, April 2, 1853.) Extracted from the North China Herald, 1853.
Sketch of a missionary journey to Tien-muh-san, in Chekiang Province. North China Herald, no. 230, Dec., 23, 1854; no. 252, Jan. 6, 1855. 207

Trip to Ningpo and T'heen T'hae. North China Herald, no. 249, 1855. 208

Koo-san, or Drum Hill. North China Herald, no. 266, Sept. 1, 1855. 209

Remarkable cave situated in the Western Tung Ting San. North China Herald, 1856. 210

BIOGRAPHY AND CRITICISM

Inscription on gravestone (no. 17572) in Abney Park Cemetery. 1857. 211


--- Abstract of the same, with some for additional particulars. The Congregational Yearbook for 1858. p. 215. 213


Chou Hsing-Ssu. Das... Tsian dsü wen oder Buch von tausend Wörtern etc. (With the English version by W. H. Medhurst.) Leiden, 1840. pp.27. 220

Chinese and English Dictionary; containing all the words in the Chinese Imperial Dictionary, arranged according to the radicals by W. H. Medhurst. Reviewed by E. C. Bridgeman. Chinese Repository, vol. xii, pp. 496-500, Sept., 1843. 221


Critical remarks on Dr. W. H. Medhurst's Chinese version of the 1st chapter of St. John's Gospel. 1859. 223

SA MUEL K I D D
(1799 - 1843)

1799  Born 19 June at Welton, Near Hull. Educated at the village school.

1818  Sent to Hull, and became interested in missionary work.

1820  Entered the London Missionary Society's training college at Gosport.


1827  Appointed professor of Chinese in the Anglo-Chinese College of Malacca.

1828  Obliged to return to England in June on account of his health.

1837  Appointed professor of Chinese at University College, London, for a term of five years.

1843  Died suddenly on 12th June at his residence in Camden Town.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

Observations regarding the teachings of Confucius. April 20, 1826. London Missionary Society, Box no. 2, folder no. 4. 226

2. BOOKS


Lecture on the Nature and structure of the Chinese language, delivered at University College, London, Printed for Taylor and Walton... 1838. pp. 37. 229

Remarks on the Memorials to the British and Foreign Bible Society on a new version of the Chinese Scriptures. London, Printed for Taylor and Walton... 1838. 230


Critical Notices of Dr. Morrison's Literary Labour. London, 1840. 233

China, or Illustrations of the Symbols, Philosophy, Antiquities, Customs, Superstitions, Laws, Government, Education and Literature of the Chinese, derived from original sources and accompanied with drawings from native works. London, Taylor & Walton, 1841. pp. xii, 403. 234

BIOGRAPHY AND CRITICISM


ROBERT FORTUNE
(1813 - 1880)

1813 Born at Kelsoe in the Parish of Edrom, Berwickshire, on 16th September.

After education in the Parish School and apprenticeship in Local Gardens, entered the Royal Botanical Gardens in Edinburgh and spent two or three years there.

1842 Appointed Superintendent of the Hot-house Department of the Royal Horticultural Society at Chiswick.

1843 Sent by the Horticultural Society of London as Collector to China in February. Visited Java on his way out in 1843 and Manila in 1845.

1846 Returned to England in May.

1848 Appointed Curator of the Chelsea Botanical Garden, but resigned the same year to return to China to collect plants and seeds of the tea-shrub for the East India Company.

1851 Arrived in Calcutta in March and successfully introduced 2,000 plants and 17,000 spouting seeds of the tea plant into the North-west provinces of India. In September, left for England.

1853 Visited Formosa.

1856 Returned to England in December.

1857 Commissioned to collect tea-shrubs and other plants in China and Japan on behalf of the U. S. Government.

1880 Died at Gilston Road, South Kensington, on 13th April.
WORKS

1. **Books**

*Three Years' Wandering in the Northern Provinces of China, including a visit to the Tea, Silk, and Cotton Countries: with an account of the agriculture and Horticulture of the Chinese, new plants, etc.* London, John Murray, 1847. pp. xxiv, 420.


*Two Visits to the Tea Countries of China and the British Tea Plantations in the Himalaya. With a Narrative of Adventures, and a full Description of the Culture of the Tea Plant, the Agriculture, Horticulture, and Botany of China.* London, John Murray, 1853. 2 vols.

*A Residence among the Chinese: Inland, on the Coast, and at Sea, being a narrative of Scenes and Adventures during a third visit to China, from 1853 to 1856.* London, John Murray, 1857. pp. xv, 440.

2. PERIODICAL LITERATURE


A Notice of the Tien-Ching or Chinese Indigo. *ibid.*, vol. 1, pp. 269-271, 1846. 245


Experiences in the transmission of living plants to and from distant countries by sea. *Ibid.*, vol. 2, pp. 115-120, 1847. 247


Plants and Gardens of the English at Shanghai in China. *Gardeners' Chronicle*, June 15, 1850. 251

Plants and Gardens of the English at Shanghai in China. *North China Herald*, no. 12, Oct. 19, 1850. 252


Charles Lavollée. Un Botaniste en Chine; Voyages de M. Robert Fortune. Revue des Deux Mondes, 1er Juillet, 1858. 258

BIOGRAPHY AND CRITICISM


Robert Fortune. Gardener's Chronicle, i, p. 467, 1860; Garden, xviii, p. 356, 1880; Cottage Gardener, xix, p. 192, 1880. 261


Traduit en allemand dans Peterman's Mittheilungen, 1, 1855, pp. 167-169: Die Parfümierung des Thee's in China.


A Residence among the Chinese; Inland, on the coast, and at sea... Review. Quarterly Review, cii, 1857.

WILLIAM CHARLES MILNE
(1815 - 1863)

1815 Born at Sea between Canton and Malacca on 22nd. April. Son of Dr. William Milne.

1822 On the death of his father in the summer, he was sent home to England. Read Theology at Marischal College, Aberdeen where he graduated as A. M.

1839 On the 28th July, sailed in the "Eliza Stewart," to begin Mission Work in China, and arrived at Macao on 18th December.

1854 Returned to England.

1856 Ceased his connection with the Missionary Society.

1858 Returned to China as Interpreter in the Consular Service at Foochow.

1861 Stayed there till the establishment of the British Legation in Peking. Removed to the Capital in October as teacher to the Student-Interpreters.

1863 Died in Peking on the 15th of May and was buried in the Russian Cemetery.
1. BOOKS


Synopsis of the Books of the Rebels:


2. A Record of communications made by the Heavenly Father on his descent into this world, on the 29th of the 10th moon of the 1st year of Hienfung, i.e. 21st Dec., 1851. Shanghai, May 27, 1853. 274


4. The T'aiping imperial declarations. Shanghai, June 30, 1853. 276

5. The New Calendar. Shanghai, May 31, 1853. 277

6. An Ode for Youth. Shanghai, June 3, 1853. 278

7. The Three Character Classic. Shanghai, June, 1853. 279

Journal of Occurrence during the week following the capture of the City. (Shanghai) Blue Book 451. 6 Oct., 1853. 280


--- Same. 2nd edition. Continued to the Fall of Canton, March, 1858. 281a

--- Same. 3rd edition. May, 1858. 281b


2. PERIODICAL LITERATURE


Notices of Kung Ming, one of the Heroes of the San Kwoh Chih. Chinese Repository, vol. xii, pp. 126-135, 1843. 286

BIOGRAPHY AND CRITICISM


--- Same. 2nd edition. 1860. 290a
ALEXANDER WYLIE
(1815-1887)

1815 Born in London, on 6th. April. Youngest son and the fourth child of an oil and colour merchant in Drury Lane.


1846 Visited James Legge who was surprised that he had learnt enough Chinese to be able to read the Gospels with tolerable accuracy. The London Missionary Society sent him to the Offices of Sir Charles Reed for six months to study printing, while Legge taught him Chinese.

1847 Sailed for China and arrived at Shanghai on August 26. While in charge of the printing press, studied French, German, Russian, Manchu and Mongol languages, besides acquiring some knowledge of Greek, Uighur and Sanskrit. Read deeply in the history, geography, religion, philosophy, arts and sciences of Eastern Asia, and had a wide acquaintance with Chinese literature. His knowledge of Chinese mathematics was at that time unique among Europeans.

1848 Married Mary Hanson, who had been for seven years a missionary among the Hottentots.
1849  Studied Manchu with Sir Harry Parkes.

1852  After five years in China, showed that Horner's method for solving equations of all orders published in 1819, was anticipated by Chinese mathematicians in the 14th Century.

1858  Accompanied Lord Elgin in an expedition up the Yang-tze as a temporary agent of the Bible Society.

1860  In November, left Shanghai for England where he arrived on Feb. 9, 1861.

1863  Returned to Shanghai as a permanent agent of the Bible Society in November, travelling by way of St. Petersburg and Siberia to Peking. Continued in charge of the agency until 1877.

1868  Accompanied the Rev. Griffith John, the Wesleyan missionary, on a journey of 2,500 miles, proceeding up the Yang-tze to Ch'engtu, Capital of Szechwan, and then to Hankow and Shanghai. In the tour visited many places hitherto unknown to Europeans.

1875  Retired from China.

1877  Returned to England owing to the failure of eyesight from incessant proof-reading.

1878  Attended the 4th Congress of Orientalists at Florence, and read a paper on Korea.

1887  Died at 18 Christ Church Road, Hampstead, on Feb. 6, and was buried on 10th. in his father's grave at Highgate Cemetery.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

Voyage and arrival. Shanghai, Aug. 27th, 1845. London Missionary Society, box no. 1, folder 1. 291

Plan of Printing Press and its Work. Study of language. Shanghai, June 4, 1847. Ibid., 292


News of Tai-ping Rebellion. Shanghai, June 26, 1853. Ibid., folder 4. 293

Journey up Yang-tze with Lord Elgin's squadron. Information as to connection with Christianity of Rebeles. Shanghai, March 3, 1859. Ibid., Box no. 2, folder 2. 294

List of publications of the Printing Press. Shanghai, April 16, 1860. Ibid. 295

Letter to C. Babbage on mathematics in China. n.d. British Museum, Mss. 37201 f630. 296

2. BOOKS

Manchu-Tartar Grammar with the Russian Treaty of Peace in 1727, Nuptial Edict of the Emperor Hsien Feng the subjugation of Kokonov and part of the subjugation of the Mahometan Tribes. Shanghai, 1855. pp. 96. 297

[Apparently to be continued. Formerly the property of Sir E. M. Satow. Tokyo, The Oriental Library.]

H. Cordier in his introduction to Wylie's Chinese Researches, p. 13 says: "The English version of the Manchu-Tartar Grammar was printed, I have seen it, and comprised 30 pages, but was not published."
Woo Kih ShowPing. Translation of the Tsing Wan K'e Mung, a Chinese grammar of the Manchu Tar­
tar language; with notes on Manchu literature.
Shanghai, 1855. pp. lxxx, i, 328. 298

Catalogue of the London Mission Library. Shang­
hai, 1857. pp. 102. 299

Cruise up the Yang-tze Kiang. 1859. 300

Journey towards the Yellow River. 1859. 301

Memorials of Protestant Missionaries to the Chinese:
giving a list of their publications, and obituary
notices of the deceased with copious indexes. Shang­
331. 302

Notes on Chinese literature: With introductory re­
marks on the progressive advancement of the art,
and a list of translations from the Chinese into
various European languages. Shanghai, American
Presbyterian Mission Press, 1867. pp. viii-xxviii,
260. 303


--- Same. Revised edition, 1902. 303b

Translation and remarks on an ancient Buddhist
Inscription at Keu-yung-kwan in North China.
London, Royal Asiatic Society, 1870. pp. 31. 304
(Author's presentation copy to Marquis'
d'Hervy de Sains Denys. Tokyo; The
Oriental Library.)

Mathematical and astronomical terms. Doolittle's
305

Ethnological data from the Annals of the Elder
Han. Translated by A Wylie. Introduction by
H. H. Howorth. Anthropological Society of Lon­
don, 1874. 306
Bretschneider, Emil. Notes on Chinese medi­aeval travellers to the West... containing a translation of the Hsi-yu-chi of Ch'ang Ch'un... with an appendix on the comparative chronology of the travellers by A. Wylie. Shanghai and London, 1875. 307

Notes on the Western Regions. Translated from the Tseen Han Shoo, Book 96, part 1. London, Anthropological Institute, 1880. pp. 33. 308


3. PERIODICAL LITERATURE

Notice of Seu Kwang Ke 北光敬 North China Herald, no. 72, Dec. 13, 1851; Shanghai Miscellany, 1852, p. 10; 1853, p. 13. 311


General statement respecting affairs at Nanking. Aug. 13, 1853. (Translation of a placard) Shanghai Miscellany, Aug., 1853. 313


On an ancient inscription in Chinese and Mongol, from a stone at Shanghai. Read before the China Branch of the Royal Asiatic Society, May 21, 1855. Trans. of the China Branch, R. A. S., Part v, pp. 65-81, 1855. 317

History of the Treaty between China and Russia. ... From the Shing-Woo-ke, or, War of Manchus by Wei Yuan. North China Herald, no. 293, March 8, 1856. 318

Notices of New Mathematical Works. (Ting Soo Keen Fa. --- Tsaoou Ko Peaou Keen Fa.) North China Herald, no. 366, Aug. 1, 1857. 319

Coins of the Ta Ts'ing or, Present Dynasty of China. Journal of the Shanghai Literary & Scientific Society, no. 1, pp. 44-102, June, 1858. 31


The Overland Journey from St. Petersburg to Peking Journal of the North China Branch, R.A.S., n.s., no.1, pp. 1-20, 1864. 323


Eclipses recorded in Chinese Works. Journ. of NCBRAS, no. 4, pp. 87-158, Dec., 1867.


The Jewish roll from K'ai Feng Fu. Notes and Queries vol. 2, p. 159, 1868.


--- --- The Cycle, Sept., 17, 1870.


History of the Heung-Noo in their relations with China. Translated from the Tseen-Han-Shoo, Book 94. Shanghai, Shanghai Evening Courier, May 21, 1873.
History of the Heung-Noo in their relations with China. Translated from the Tseen-Han-Shoo Book 94. Journ. Anthrop. Institute, pp. 396-452, Jan., 1874; 41-80, July, 1875. 336a

--- --- Shanghai Budget, 1873. passim. 336b

Relics of Buddha. Shanghai Budget, March 19, 1874. 337


Ethnography of the after Han Dynasty: History of the Eastern Barbarians. Translated from the How Han Shoo, Book cxv. Rev. Extreme Orient, tome l, pp. 52-83, 1882. 341

History of the Southern and South-western Barbarians. Translated from the How Han Shoo, Book cxvi, Ibid., pp. 198-246. 342

History of the Western Keang. Translated from the How Han Shoo, Book cxvii. Ibid., pp. 423-478. 343


BIOGRAPHY AND CRITICISM


Recherches sur l'existence des Juifs en Chine depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours par A. Wylie. Mémoire traduit de l'anglais par M. l'abbé ... Extrait des Annales de Philosophie Chrétienne, nos. 50 et 51, février et mars 1864.

JAMES LEGGE
(1815 - 1897)

1815 Born at Huntly in Aberdeenshire on 20th December. Educated at the Aberdeen Grammar School.

1835 Took his M. A. at King's College, Aberdeen. Later came to London and studied at the Theological College at Highbury.

1837 commenced studying Chinese in the reading room of the British Museum.


1840 Appointed principal of the Anglo-Chinese College, Malacca.

1841 July 14th, the Council of the University of New York conferred on him the degree of D. D.

1843 In August, appointed principal of the Theological Seminary at Hongkong.

1858 In the beginning of the year, left Hongkong for a visit to England, where he arrived on the third of June.

1870 The Degree of LL. D. was conferred on him by the University of Aberdeen.
1873 Returned permanently to the United Kingdom.

1875 Appointed Professor of Chinese at Oxford.

1876 Inaugural lecture was published.

1884 University of Edinburgh conferred on him the degree of LL. D.

1897 Died at his residence in Keble Road, Oxford, on 29th November.
W O R K S

1. MANUSCRIPTS


Language study and speaking in Chinese—Cantonese and Hokkien Dialect... Oct. 23, 1839. Ibid., Box no. 3, folder 4.

Accounts and affairs connected with the Anglo-Chinese College. March 8th., 1841. Ibid., Box no. 3, folder 5.

A Lexilogus of the English Malay, and Chinese language; comprehending the vernacular idioms of the last in the Hokkien and Canton dialects. Pencilled copy. Tokyo, The Oriental Library.

2. BOOKS


(This is published anonymously.)


--- Same. 1846. 2 vols.
Letters to Rev. W. H. Medhurst on the rendering of the Name God in the Chinese language. Hongkong, Printed at the Hongkong Register Office, 1850. pp. 73.

An Argument for Shangti as the proper rendering of the words *Elohim* and *Theos* in the Chinese language; with stricture on the Essay of Bishop Boone in favour of Shin etc., etc. By J. Legge. Hongkong, Hongkong Register Office, 1850. pp. v, 43.


vol. 111. Part. 1. The First parts of the Shoo King, or The Book of T'ang; The Book of Yu; The Book of Hea; The Book of Shang; and the Prolegomena. Hongkong, 1865. pp. xii, 208-279.

vol. IV. Part I. The First Part of She King, or The Lessons from the States; and the Prolegomena. Hongkong, 1871. pp. xii, 182-243.

Part II. The Second, third and fourth parts of the She King, or The Minor Odes of the Kingdom. The Greater Odes of the Kingdom, the sacrificial Odes and Praise Songs; and the Indexes. Hongkong, 1871. pp. 245-785.


Part II. Dukes, Seang, Ch'ao, Ting, and Gae, with Tso's appendix and the indexes. Hongkong, 1872. pp. 411-933.

The Chinese Classics; translated into English, With preliminary essays and explanatory notes. (Reprint (Reproduced from the author's work containing the original text, etc.) London, Kegan Paul & Co., 1875-1876. 3 vols.


vol. II. The Life and works of Mencius. With essays and notes. 1875. pp. viii, 402.

vol. III. The She King; or The Book of Ancient Poetry, translated into English verse, with essays and notes. 1876. pp. vi, 431.
Worcester, Mass., Published by Z. Baker, 1866. 377


The Four Chinese Classics. vol. 1 Confucian Analects. Tokyo, Fuzanbo, n.d., pp. 162. 379

Three weeks on the West River of Canton. Comp. from the Journals of Rev. Legge, Dr. Palmer and Mr. Tsang Kwei Hwan. Hongkong, Printed by De Souza & Co., 1866. pp. 69. 380


Confucianism in relation to Christianity. A paper read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11th., 1877. Shanghai, Kelly & Walsh, 1877. pp. 12. 382


Chinese Chronology. A paper read before the Victorian Institute, May 1, 1892. Tokyo, The Oriental Library.

( Author's copy )

3. PERIODICAL LITERATURE


Imperial Confucianism, or the sixteen maxims of the Kang Hsi Period. China Review, vol. 6, pp. 147-158; 223-235; 299-310; 363-374; 1877-1878.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


James Legge. Athenaeum, vol. 1, no. 2, pp. 788-789, 1897. 403


The Tao Teh King. British Quarterly Review, no. CLV, pp. 70-104, July 1, 1883.


SIR THOMAS FRANCIS WADE
(1818 - 1895)

1818 Born in London on 25th August. Eldest son of Major Thomas Wade (d. 1846) of the 42nd Highlanders.

1823 Accompanied his father to Mauritius, where the latter had been appointed military secretary.

1827 Returned to England with his mother and was sent to a private school at Richmond.

1829 Joined his father at the Cape of Good Hope and continued his education there with a private tutor until 1832.

1832 Placed at Mr. Drury's House at Harrow at the beginning of the Michaelmas term. Spent five years there.

1837 Matriculated from Trinity College, Cambridge, and at the end of the year his father bought him a commission in the 81st Regiment of Foot, then stationed at Chester.

1839 Transferred to his father's old regiment and served in Ireland.

1841 On Nov. 16th, promoted to the rank of Lieutenant. On Dec. 20th, sailed for China and arrived at Hongkong in June 1842. During the voyage began the study of Chinese.

1843 Appointed Interpreter to the Garrison at Hongkong.
1845 After a visit to England on sick leave, appointed Interpreter in Cantonese to the Supreme Court of Hongkong.

1846 Nominated to the post of Assistant Chinese Secretary to Sir John Davis, Superintendent of Trade.

1852 Appointed Vice-Consul at Shanghai.

1854 Took part in establishing the Foreign Maritime Customs.

1855 Recalled to Hongkong as Chinese Secretary and almost immediately sent on a mission to Cochin-China by Sir John Bowring, the Governor of the Colony.

1857 Attached to Lord Elgin's special mission, took part in negotiating the Treaty of Tientsin with the Chinese authorities.

1860 Attached as Chinese Secretary to Lord Elgin's second mission, after the defeat of the gunboat at Taku.

1861 Formed part of the staff of the first legation in Peking.

1862 Made a C. B.

1864 Acting Chargé d'affairs at Peking, from June to November.

1868 Married Amelia, daughter of Sir John F. William Herschel.

1869 Appointed Envoy Extraordinary Minister

1871 Plenipotentiary in November.
1873  On June 29th., with the other Foreign Ministers was admitted for the first time into the Imperial presence.
1875  Made a K. C. B. in November.
1883  Retired and settled at Cambridge.
1886  Presented to the University of Cambridge his very extensive and valuable collection of Chinese books. Received the Honourary Degree of D. Lit.
1888  Appointed the first Professor of Chinese at the University and was elected a professorial fellow of King's College.
1889  Made a G. C. M. G.
1895  Died at his house, 5 Salisbury Villas, Cambridge, on July 31st.
WORKS

1. MANUSCRIPTS


(School of Oriental and African Studies)

Translations of Chinese documents relating to the war 1860. British Museum, Mss. 37633. 55 folios.


2. BOOKS


The Chinese army: containing notices of its Bannerman, Hankium and Lubujing division, with details respecting their organization, locations, pay, efficiency, etc. Canton, 1851.

The Hsin Ching Lu, or Book of Experiments; being the first of a series of contributions to the study of Chinese. Hongkong, 1859.
The Peking Syllabary: being a collection of the characters representing the dialect of Peking, arranged after a new orthography in syllabic classes, according to the four tones; designed to accompany the Hsin Ching Lu, or Book of Experiments. Hongkong, China Mail Office, 1859.

(Presentation copy in full calf from the Library of Sir John F. Davis, with his bookplate. Presented by the author, with autograph letter, dated Hongkong, May 31, 1859. Tokyo, The Oriental Library.)


P'ing-tse Pien, a New edition of the Peking Syllabary, designed to accompany the colloquial series of the Tzu-erh-chi; being a revised collection of the characters representing the dialect spoken at the court of Peking, and in the metropolis Prefecture of Shun-tien fu, arranged in the order of their syllables and tones; with an appendix.

Han Tzu Hsi Hsieh Fa, A set of writing exercises designed to accompany the colloquial series of the Tzu Erh Chi. London, Trübner & Co., 1867.

Wen Chien Tzu Erh Chi, A Series of Papers selected as specimens of documentary Chinese, designed to assist students of the language as written by the officials of China; In sixteen parts, with Key by T. F. Wade. London, Trübner & Co., 1867.


3. PERIODICAL LITERATURE

Chinese Currency and revenue, being a memorial from Ch'ü Tsun to His Majesty, together with a report thereon from the Board of Revenue. Translated from the Peking Gazette. (No. 15 Tao Kwang 26th Year 2nd month, 18th day, and no. 38. 4th month 5th day for the Repository by Hergensis (T. F. Wade) Chinese Repository, vol. xvi, pp. 273-293, 1847.
Memorial regarding the currency and revenue by
Ngoh-shun-ngan as the subject was brought under
his notice by order from the Board of Revenue.
Chinese Repository, vol. xvi, pp. 293-297, 1847. 443

Historical sketch of the rebellion in China. Shanghai Miscellany, no. 1, p. 5. 444

Note of the Chinese Rebellion. Shanghai Miscellany, April 26, 1856. 445


BIOGRAPHY AND CRITICISM


Sir Thomas Francis Wade and the Prince of Kung on the Chefoo Convention. The Friend of China. 452


SIR HENRY YULE
(1820 - 1889)

1820 Born at Inveresk, near Edinburgh on 1st May. Youngest son of Major William Yule (1764-1839) of the East India Company's Service.

Educated at the High School in Edinburgh.

1837 Went to Addiscombe.

1839 Passed out head of the College and went for a year to Chatham.

1840 Appointed to the Bengal Engineers.

1843 Came home on leave to marry his cousin Ann Maria daughter of Gen. Martin White of the Bengal Army.

1849 Lectured at the Scottish Military Academy.

1855 Appointed Under-secretary to the Public Wars Department, India.

1863 Created C. B.

1871 His "Marco Polo" appeared in this year and earned him the Gold Medal of the Geographical Society of Italy, and later the Founder's Medal of the Royal Geographical Society.

1875 Returned to England.

1884 Received the Honorary Degree of LL. D. from Edinburgh.

1889 Created K.C.S.I. Died at his residence in London on 30th December.
WORKS

1. BOOKS


Lhasa. Ibid., vol. xiv, pp. 496-503.

Marco Polo. Ibid., vol. xix, pp. 404-409.

Przhevalsky, Nikolai M. Mongolia, the Tangut Country, and the solitudes of Norther Tibet... Tr. by E. Delmer Morgan;...With introduction and notes by H. Yule. London, 1876.


2. PERIODICAL LITERATURE


Notes on Hwen Thsang's account of the Principalities of Tokharistan in which some previous geographical identifications are reconsidered. Journ. of the RAS., n.s., vol. vi, pp. 92-120, 278, 1873.


Visit of Mr. F. Paderin to the Site of Karakorum. The Geographical Magazine, 137-139, July, 1874.

Trade Routes to Western China. Ibid., pp. 97-101, 1875.


**BIOGRAPHY AND CRITICISM**

Sir Henry Yule.  
By T. B. Collinson. Journ. of the Royal Engineers, March, 1890.


--- --- Bulletin de la Société de Géographie, 1890.

J. S. Cotton. The Academy, no. 923, pp. 25-27, Jan., 1890.

Samuel Couling. Encyclopedia Sinica, pp. 519-20


D. M. The Academy, March 1890:222


Nation, vol. 50, p 76, Jan. 1890.
Cathay and the Way Thither... Review. Proceedings of the Royal Geographical Society, vol. x, pp. 270-278, 1866; Saturday Rev. June 8, 1867.


La Geographie d'Edrisi est citée par le Col. Yule. tr. by Badger. Cathay, 1, pp. cxii-cxiii.
WILLIAM MUIRHEAD
(1822 - 1900)

1822  Born at Leith, Scotland on 7th March.

Very little is known about his education. Attended a local school and later spent a short time at the University of Edinburgh. Then he entered the office of a solicitor. Subsequently offered himself to the London Missionary Society and after a course of Theological study at Cheshunt College, was appointed to China.

1847  Left for China and landed in Shanghai on 26th August with Benjamin Southwell and with Alexander Wylie. Here with but three short breaks for furlough in England, he carried on his ministry for fifty-three years during which he translated many Western books into Chinese, the most important being: Bacon's Novum Organum, Butler's Analogy (condensed), Augustine's Confessions, Bunyan's Holy War, Topical Index of the Bible, Universal Descriptive Geography, History of England, and James's Anxious Enquirer.

1900  Died at Shanghai on October 3rd.
WORKS

1. BOOKS


Sin Discovered. A Sermon preached on Sunday Evening, 18th Sept., 1864. In Union Chapel, Shanghai. 1864. pp. 16.


Mineralogical and Geological Terms. Doolittle's Vocabulary. . vol. 11, no. xi.

2. PERIODICAL LITERATURE


BIOGRAPHY AND CRITICISM


1823 Born at Nailsworth, near Stroud, in Gloucestershire, December 19th, where his father was a Congregational Minister. Entered Coward College for his theological training.

1843 Graduated in Arts at the University of London.

1847 Ordained at Stepney Meeting House, London, on December 8th.

1848 Sailed for China on March 19th. as an agent of the London Missionary Society and arrived at Shanghai in September.

1852 His "Chinese and Foreign Concord Almanack" was published.

1857 One of the founders of the North China Branch of the Royal Asiatic Society.

1858 Visited England, arriving on May 1st.

1859 Married Jane Rowbotham Stobbs, Feb. 7th, Sailed for China, with Mrs. Edkins, on June 1st., and arrived at Shanghai, September 14th.

1861 Removed to Tientsin in May.

1863 Went to Peking, where he lived for nearly thirty years.
1866 Visited Mongolia in September, accompanied by Mr. Muirhead. The New Testament in the Mandarin Dialect which was the joint work of himself and other colleagues, published.

1875 Received the Honorary Degree of D. D. from the University of Edinburgh.

1880 Accepted an appointment as official translator to the Imperial Customs Service of China, first in Peking, then for the last fifteen years of his life in Shanghai.

1905 Died on Easter Sunday, 23rd. April, in Shanghai.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

MSS. at the London Missionary Society.

His Arrivals. Shanghai, Oct. 13, 1848. Box no. 1, folder no. 2.  504

Mission News and Illustration of People. Shanghai, Nov. 19, 1850. Box no. 1, folder no. 3.  505

Diary of Country Journey and Experience. Shanghai, April 26, 1855. Box no. 2, folder no. 1.  506

Visits a Taoist Establishment. Sung Kiang, June 26, 1856. Box no. 2, folder no. 1.  507

2. BOOKS

Chinese and Foreign Concord Almanack, 1852.  508

Chinese Conversations: Translated from Native Authors. Shanghai, Printed at the Mission Press, 1852. pp. iv, 184.  509


2a


---. Same. Third edition. 1869. pp. v, 114. 515b

---. Same. Fourth edition. 1881. pp. vii, 104. 515c

---. Same. Fifth edition. 1885. pp. vii, 104. 515d


Road Map from Peking to Kiaehita, by the Great Canal Route, based on an English map, chiefly taken from a Russian sketch, made in 1858. Peking, 1864. 517


China's Place in Philosophy: An Attempt to show that the language of Europe and Asia have a common origin. London, Trübner & Co., 1871. pp.xxiii,403.


(A with an appendix "Examples of ancient forms of a select number of characters," pp. 103.)


Chinese Architecture. Shanghai, Kelly & Walsh, 1890. pp. 36.


Modern China: Thirty-one Short Essays on Subjects which illustrated the present condition of the Country. Shanghai, Kelly & Walsh., 1891. pp. 55.


Description of Peking. Shanghai, Shanghai Mercury, 1898. pp. 43.

The Effect of the Discovery of the Ocean Route to India on the Chinese, as shown in Books of the Ming Dynasty. Memoria dos Festejos Celebrados en. Shanghai, 1898. pp. 53-62.

In Memory of Rev. William Muirhead, D.D. A Sermon preached in Union Church, Shanghai. Shanghai, Presbyterian Mission Press, 1901.

The Recent Changes at Peking; and Recollections of Peking. Shanghai, Shanghai Mercury Ltd., 1902. pp. 15.


Ch'iu T'ien-Sang. The Jews at K'ai Fung Foo; being a Narrative of a Mission of Inquiry to the Jewish Synagogue at K'ai Fung Foo.
3. PERIODICAL LITERATURE

Notes of an Excursion to Hu Cheu and Hang Cheu. North China Herald, no. 226, Nov. 25, 1854; no. 228, Dec. 9, 1854.


The Extended Universe of the Northern Buddhist. North China Herald, no. 239, Feb. 29, 1855.

Description of the Idols in Buddhist Temples. Ibid., no. 245, April 7, 1855.

Notices of Chi-K'ai and the T'ian-T'ai School of Buddhism. Ibid., no. 259, July 14, 1855.

The Buddhist Moral System. Ibid., no. 273, Oct. 20, 1855.


Chinese Authors under the Tartar Dynasty. North China Herald, no. 350, April 11, 1857. 563

Recent Criticism of the Chinese Ancient Books. Ibid., no. 359, June 13, 1857. 564

Notice of the Wu Wei Kiao. A Reformed Buddhist Sect, Read before the RAS. Jan. 13, 1858. Trans. of the China Branch RAS, Pt. vi, pp. 63-69, 1858. 565


Notices of the character and writings of Meh Tsi. Read before the RAS. Jan. 19, 1858. Journ. of the NCBRAS, no. 2, pp. 165-169, May, 1859. 567


On the Ancient Mouths of the Yang Tze Kiang. Read before the RAS., March 18, 1860. Journ NCBRAS, n.s., vol. 2, pp. 77-84, 1860. 571


Worship of Kwan-ti among the Lamas. Notes & Queries on China and Japan, vol. 1, pp. 35-36, 1867. 574


Notes on Mahommedanism in Peking. Chinese Recorder, vol. 1, pp. 176-177, 1868. 577

The Old Roman Catholic Cemetery at Peking. Chinese Recorder, vol. 2, pp. 73-75, 1869. 578


Examples of Mongol and European Common Words. The Phoenix, vol. 2, pp. 149-150, March, 1872. 582


A Visit to the City of Confucius. Read before the RAS., June 2, 1873. Journ. of the NCBRAS, vol. viii, pp. 79-92, 1873. 585

Tsey-heue, the Borrowed Boots, translated from the Pi P'a Ke. China Review, vol. 2, pp. 325-332, 1874. 586


The Yiking, with notes on the 64 Kwa. China Review, vol. xii, pp. 77-88, 412-432, 1883.


The Earth a Sphere. China Review, vol. xvi, pp. 119-120, 1887.


The Four Elements. Ibid., pp. 369-370, 1888.

Chinese Terms for Asthma. Ibid., p. 370, 1888.

Wooden Fish as a Buddhist Implement. Ibid., p. 375, 1888.


The Chinese Alter of Burnt Offering. The Open Court, pp. 752-755, Dec., 1900. 704

Audience Hall in the Imperial Palace, Peking. Chinese Recorder, pp. 100-101, Feb., 1902. 705


Origin of the Name China. East of Asia, vol. 3, pp. 183-188, June, 1904. 708

The Hebrew Bible in China. The Far East, vol. 1, pp. 84-87, 1906. 709

Female Education in China. Leisure Hour, vol. xxvii, p. 378. 710

BIOGRAPHY AND CRITICISM


China's Place in Philology. Reviewed by T. W. Kingsmill. North China Herald, no. ix, 1871. 720


SAMUEL BEAL
(1825 - 1889)

1825 Born in Devonport. Son of Rev. William Beal (d. 1872) a Wesleyan Minister. Educated at the Devonport Classical School.

1843 Matriculated as a sizar at Trinity College, Cambridge, on November 13th.

1847 Graduated B. A.

1851 Made deacon in 1851 and ordained priest in the following year after serving as curate at Brooke in Norfolk, and Sopley in Hampshire, applied for the office of Naval Chaplain.

1852 Appointed naval chaplain to H. M. S. Sybille, December 8th., and was on the China Station, and there studied Chinese.

1856 Acted as naval interpreter during the War of 1856-1858.

1873 Appointed to the Devonport Dockyards.

1877 Appointed Professor of Chinese at University College, London.

1885 Received from Durham the honorary degree of D. C. L.

1889 Died at Greens Norton on August 20th.
WORKS

1. BOOKS


The Buddhist Tripitaka as it is known in China and Japan. A Catalogue and Compendious Report. Devonport, Printed for the India Office by Clark & Son, 1876. pp. 117. 730


Some further gleanings from the Si-yu-ki. London, Royal Asiatic Society, 1884.


2. PERIODICAL LITERATURE


Brief prefatory remarks to the translation of the Amitābha Sutra from the Chinese. Journ. RAS., n.s., vol. 2; no. 1, pp. 136-144, 1866.

An attempt to translate from the Chinese a work known as the Confessional Service of the Great Compassionate Kwan Yin, possessing 1000 Hands and 1000 Eyes. Journ. RAS., n.s., vol. 2, no. 2, pp. 403-425, 1866.


Prof. Beal and his critics--- Mr. H. Giles' translation of the Fa Hien's "Fo Kwo Ki". China Review, vol. vi, pp. 283-284, 1878.


Kwan Yin. Indian Antiquary, vol. x, pp. 82-83, 1881.


Some Remarks on the Suhrillekha or Friendly Communication of Nagarjuna-Bodhisattva to King Shatopohana. Indian Antiquary, vol. xvi, pp. 169-172, 1887.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


The Romantic Legend of Sakya Buddha. Review. The Athenaeum, no. 2483, May 29, 1875. 778

Letter of Dr. R. Morris, Wood Green, Nov. 20, 1881. The Academy, Dec. 3rd., 1881. 779

Answer of Prof. S. Beal. The Academy, Dec. 10th., 1881. 780

JOHN CHALMERS
(1825 - 1899)

1825 Born 24th October near New Deer, Aberdeenshire, Scotland.

1848 Studied at Aberdeen University and Cheshunt College where he became distinguished in mathematics. Graduated M.A., taking the Hutton Prize.


1858 Succeeded Dr. Legge in charge of the Hongkong Mission and the Anglo-Chinese Schools, where Dr. Legge left to visit England.

1859 In September, removed to Canton to recommence the mission on Dr. Legge's return from England.

1878 Received the Degree of LL.D. from the University of Aberdeen.

1879 April 15th, removed to Hongkong, and took sole charge there.

1890 Member of the Committee for the revision of the Wen-li version of the Chinese Bible.
1897 Published a tentative version of the revised New Testament --- the Chalmers and Schaub version. Returned to England December 24th.

1899 September 14th., left England returning to China, via Canada and Korea to Hong-kong. The vessel was wrecked at the mouth of the River St. Lawrence but he escaped and went on to Toronto and hence to Chemulpo in Korea. Died on 22nd. November at the home of his eldest son, J. L. Chalmers.
WORKS

1. MANUSCRIPTS

MSS at the London Missionary Society.

Account of his Voyage, language study, &c. Hongkong, July, 1852. Box no. 5, folder 3. 782

Translation of Scriptures. Hongkong, Nov. 10, 1852. 783

Story of Taoist Priest. Hongkong, Nov. 24, 1854. 784

Ink making discovered. Hongkong, Sept. 17, 1854. 785

2. BOOKS

A Chinese Phonetic Vocabulary, containing all the most common characters, with their sounds in the Canton Dialect. Hongkong, London Missionary Society Press, 1855. 786

An English and Cantonese Pocket Dictionary, for the Use of those who wish to learn the spoken language of Canton Province. Hongkong, London Missionary Society Press, 1859. pp. 159. 787

--- Same. 2nd edition, 1862. pp. vi, 163. 787a

--- Same. 3rd edition, 1870. pp. iv, 146. 787b

--- Same. 4th edition, 1872. 787c


--- Same. 6th edition, Hongkong, Kelly & Walsh, 1891. pp. vii, 296. 787e

--- Same. 7th edition, enl. and rev. by T. Kirkman Dealey. Hongkong, Kelly & Walsh, 1907. 787f


3. PERIODICAL LITERATURE


The Song of the Cloud Table on Mount Hwa. Addressed to Yuen Tan K'iu by Li T'ai-Po. China Review, vol. 1, p. 199, 1872. 799

Beating the Ox. China Review, vol. 1, p. 203, 1872. 800


Chinese "Songs for the Harp". China Review, vol. 2, pp. 50-51, 1873. 804


One page from Choo Foo Tze. China Review, vol. iv, pp. 243-246, 1876. 806


Chinese Etymology, with a list of Primitive and Key to Shwoh-wan. China Review, vol. v, pp. 296-310, 1876. 809

The Shan of the King of Ch'ud. China Review, vol. v, p. 337, 1877. 810


List of Characters used in spelling in the Concise


1828  Born at Gillingham in Dorset on 28th January.
      Educated privately at home.

1846  Entered Corpus Christi College, Cambridge.

1850  B. A.; Senior Optime and 3rd class Classical Tripos.

1851  Made Deacon by the Bishop of Salisbury.

1851  Curate of Fordington and Chaplain Dorset County Hospital.

1857  Appointed to work in China by the Church Missionary Society, and reached Shanghai on 21st February.

1880  Consecrated Bishop in Central China on 28th October. On his appointment, he received the degree of Doctor of Divinity honoris causa from his University.

1905  Received the high distinction of an Honorable Fellowship from his College in recognition of his Chinese learning.

1906  Resigned his see, but continued work until Bishop Melony arrived in 1908.

1911  Returned to England in July.

1912  Died on March 3rd.
WORKS

1. BOOKS

Notes on Hangchow Past and Present. Shanghai, Kelly & Walsh, 1889. (Printed for private circulation.) 837

--- Same. With illustrations and a map. 1907. pp. 62 837a

2. PERIODICAL LITERATURE

Notes on the Provincial Examination of Chekiang of 1870, with a version of one of the essays. Read before the Royal Asiatic Society, 16 Dec., 1870 Journ. NCBRAS., n.s., no. vi, art. viii, pp. 129-137, 1869-1870. 838

The Obligations of China to Europe in the matter of physical Science. Acknowledged by eminent Chinese; being extracts from the preface to Tsang Kwo Fan's edition of Euclid with brief introductory observations. Journ. NCBRAS., n.s., pp. 147-164, 1871-1872. 839

The Opium Refuge and General Hospital at Hangchow. Chinese Recorder, vol. v, pp. 256-262, 1874. 840


Confucianism. Church Missionary Intelligence. Jan., 1878. 843


Statistics of Missions whose Headquarters are at Hangchow for the Year ending Feb. 7th., 1902. Chinese Recorder, vol. xxxii, pp. 212-215, April, 1902. 848

--- --- For the Year ending Jan. 28, 1903. Ibid., vol. xxxiv, pp. 156-157, March, 1903. 849

--- --- For the Year ending Feb. 15, 1904. Ibid., vol. xxxiv, pp. 152-153, 1904. 850

BIOGRAPHY AND CRITICISM


Cordier, Henri. George Evans Moule. T'oung Pao, T. xiii, pp. 130-131, 1912. 852


ROBERT SWINHOE
(1836 -1877)

1836 Born at Calcutta on 1st of September.

1853 Matriculated at the University of London ( King's College ).

1854 Went to Hongkong as Supernumerary Interpreter.

1855 Transferred to Amoy.

1858 Transferred to Shanghai. Attached to the Earl of Elgin's Special Mission to China in the same year, afterwards to H. M. S. Inflexible as Interpreter in a circumnavigating expedition round Formosa.

1860 Attended Gen. Napier, and afterwards Sir Hope Grant, the Commander-in-chief, as Interpreter, and received a medal for war service. At the end of the same year was appointed Vice-Consul at Taiwan.

1865 Promoted to full Consulship.

1866 Consul at Amoy.

1868 Explored the Island of Hainan.

1871 Acting Consul at Ningpo.

1873 Retired in October.

1876 Elected to the Royal Society.

1877 Died on 28th of October.
WORKS

1. BOOKS


List of Plants from the Island of Formosa, or Tai Wan. 1863. pp. 4.


Notes on the Island of Formosa. Read before the British Association at Newcastle, Aug., 1863, and before the Geographical Society, 1864. pp. 32.


2. PERIODICAL LITERATURE


Further Corrections and addition to the above with some remarks on the birds of Formosa. Ibis, vol. ii, pp. 357-361, 1860.


On a Bird supposed to be the female of Crossoph辽宁 auritum, Pallas, from Northern China. Proceedings of Zoological Society, vol. iii, p. 286, 1862.

A List of the Formosan Reptiles, with notes on a few of the species, and some remarks on a fish (Orthogoriscus). Annals Of Natural History, vol. xii, p. 219-226, 1863.

Amendments to Catalogue of Birds. Ibid., vol. iii, pp. 271-272, 1864.


Additional Notes on Formosa. Ibid., vol. x, pp. 122-26, 1866.


Notes on the Aborigines of Formosa. British Association for the Advancement of Science. Transactions, pp. 129-130, 1865.


Maize in Formosa. Notes and Queries on China and Japan, p. 74, 1867.


On the Chinese Dialect spoken in Hainan. The Phoenix, no. 6, Dec., 1870; no. 7, Jan., 1871; no. 8, Feb., 1871.


Notes on Chinese Mud-Tortoises (Trionychidae), with the descriptions of a new species sent to the British Museum by Mr. Swinhoe (Osceola Swinhoei) and observations on the male organ of the family. Annals and Magazine of Natural History, vol. xii, pp. 156-161, 1873.

BIOGRAPHY AND CRITICISM


Ein Besuch der Insel Formosa, von Robert Swinhoe. 
Das Ausland, xxxiii, pp. 612-618, 1860. 896

viii, pp. 207-223, 1860. 897

Notice of a Stag from Northern China sent by Mr. 
Swinhoe to the Zool. Society. By Dr. John Edward 
1861; Annals and Magazine Natural History, vol. viii,
pp. 338-341, 1861 898

Descriptions of sixteen new species of Birds from 
the Island of Formosa collected by H. R. Swinhoe.
By John Gould, F.R.S. Proc. Zool. Soc. vol. iii,
p. 280, 1862. 899

Notice of a new "Wild Goat" (Capricornus Swinhoe) 
from the Island of Formosa. By J.E. Gray. Annals 
Nat. Hist. 3rd ser. vol. x, pp. 320-21, 1862. 900

Short Account of Part of a Skeleton of a Finner Whale,
sent by Mr. Swinhoe from the Coast of Formosa. by J.

Descriptions of thirteen New Species of Land-shells 
from Formosa in the Collection of the Late Hugh Cuming,
Zool. Soc., pp. 828-831, 1865. 902

Notes on Kittacincla auricularis, Swinhoe. By P. L.

Descriptions of Fifteen New Species of Land and Fresh 
Water Shells from Formosa, collected by R. Swinhoe.
1866. 904

On a collection of Coleoptera from Formosa, sent by 
339-355, 1866. 905


*Damonia unicolor*, a new species of water-tortoise from China, sent by Mr. Swinhoe. *Annals and Mag. Nat. Hist.*, vol. xii, pp. 77-78, 1873.  

1836 Born at Fordington Vicarage near Dorchester on 10th April. Sixth son of Rev. Henry Moule, Vicar of Fordington, Dorset.

Educated first at home then at a College in Malta and later at the Church Missionary Society's College at Islington.

1861 Joined the Church Missionary Society. Married Eliza Agnes, daughter of J. H. Bernan, one of the pioneer missionaries who worked under the Church Missionary Society. Left for China, and arrived at Ningpo in August. Stayed at Ningpo with one furlough (1869-1871) until 1876.

1879 Offered the new bishopric of Central China, formed out of the vast diocese then vacant by the death of Bishop Russel. The next thirteen years, broken by a short furlough, were spent at Shanghai, where he became highly esteemed by both Chinese and English communities.

1881 The degree of B. D. was conferred on him by the Archbishop of Canterbury.

1894 A serious break-down of health compelled him to return to England.

1902 Returned to China and settled again at Ningpo.

1912 The Archbishop of Canterbury conferred the degree of D. D. on him, in recognition of his very distinguished missionary and literary work.
1915 Resigned on account of his age.

1917 Returned to England.

1918 Died at Damerham Vicarage in Wilts on 26th August.
WORKS

1. BOOKS


The Credibility of the Miraculous; a speech delivered before the Shanghai Literary and Debating Society, 3rd March, 1885. Shanghai, 1885. pp. 10.


The Value of Attention to Chinese Etiquette. Shanghai, 1892.


Looking Backwards. Shanghai, 1902.


2. PERIODICAL LITERATURE


What is the Best Form for an Address to a Heathen Audience? Read before the Ning-Po Missionary Conference, July 1, 1872. Chinese Recorder, vol. v, pp. 33-41.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


THOMAS WILLIAM KINGSMILL  
(1837 - 1910)

1837  Born in 1837 and educated privately.

1862  Arrived in Shanghai in the last week of the year.

1864  Joined the North China Branch of the Royal Asiatic Society and remained a member till his death.  

Was chiefly engaged in exploration and surveying work in China, especially geological work under instructions from Chang Yee, progressive Governor of Shan-tung Province.

1877  Surveyed and reported on the Northern section of the Imperial Canal, which had been dislocated by a change in the course of the Yellow River. Was later engaged in exploration of coal fields in Shan-tung and Szechuan. Studied the ancient literature and history of China, and ethnography of Central Asia in prehistoric times.

1910  Died on 26th July at the age of 73 years.
WORKS

1. BOOKS

Copper Cash and the Tea Trade. Being an attempt to show the effect of the debasement of the currency of China on the foreign trade of the country. Shanghai, Printed at the "Shanghai Recorder" Office, 1858. pp. 15. 944

Memorandum on Proposed Amendment of Land Registration in Shanghai. Shanghai, Jan. 15, 1870. pp. 4. 945

The Border Lands of Geology and History: An Inaugural Address. Shanghai, Shanghai Literary and Scientific Society, 1877. 946

The Migration and Early History of the White Hounds; principally from Chinese Sources. London, 1878. pp. 30 (Reprinted from JRAS., 1878.) 947

The Intercourse of China with Eastern Turkestan and the adjacent countries in the Second Century, B.C. London, 1882. 948


Inland Communications in China. Edited by T. W. Kingsmill. With maps. Shanghai, Literary & Scientific Soc., 1898. 950

Lao Tzu. The Tao Teh King, literary translated with notes by T. W. Kingsmill. Shanghai, Shanghai Mercury, 1899. pp. 19. 951


Montalto de Jesus, C. A. The Rise of Shanghai. 
Introduction by T. W. Kingsmill. Shanghai, Shanghai Mercury, 1906. pp. 28. illus. 954

An Account of a deep Boring near the Bubbling Well, Shanghai, With a prefatory note by C. H. Godfrey. Shanghai, Shanghai Society of Engineers and Architects, 1907. pp. 10. 955


2. PERIODICAL LITERATURE


Geology of Kwantung. Notes and Queries on China and Japan, vol. 1, no. 1, pp. 4-6, 1867. 960

Notes on the Topography of some of the Localities in Manji, or Southern China mentioned by Marco Polo. Notes and Queries on China and Japan, vol. 1, pp. 52-54, 1867. 961

The Bituminous Coal-mines West of Peking. Ibid., vol. ii, pp. 74-75, 1868. 962


The Floods in North China of 1871; their causes and phenomena. *North China Herald*, viii, 517; ix, 189.


The Pretended Advance of the Chinese to the Caspian Sea, *Chinese Recorder*, vol. vii, pp. 43-50, 1876.


The Intercourse of China with Central and Western Asia in the 2nd Century, B.C. Journ. NCBRAS., n.s., xiv, pp. 1-29, 1879.


The Structure of the YUKung. China Review, xiv, pp. 17-21, 1885.


The Opium Question, its political and economic aspects. Supreme Court & Consular Gazetteer vol. ix, p. 188, 236.

Relations with the Roman Empire. Academy, vol. xxvi, p. 12.

BIOGRAPHY AND CRITICISM


ARCHIBALD JOHN LITTLE
(1838 - 1908)

1838 Born in Fenchurch Street, London on 18th April. Son of William John Little, M.D., F.R.C.P.

1848 Educated at St. Paul's School.

1859 Went out to China; Opened business in Szechwan, establishing the Chungking Trading Co.

1868 Published his "Through the Yang-tze Gorges," and became interested in the possibility of steam navigation of the gorges.

1898 February: Made first ascent of the Yang-tze rapids in small steamer.

1900 Established steam communication between Chungking and Ichang by steamer.

1907 Returned to England.

1908 Died on 5th November.
1. **BOOKS**


The Rat's Plaint; an old legend translated from the original Chinese. Tokyo, T. Hasegawa, 1892.  


Hosie, A. Three Years in Western China... With an introduction by A. Little. 1890.  

2. **PERIODICAL LITERATURE**


BIOGRAPHY AND CRITICISM


ROBERT KENNAWAY DOUGLAS
(1838 - 1913)


1848 His father moved to Bath and he was sent first to a public school in Park Street, afterwards to Blandford Grammar School.

1857 Matriculated at King's College, London where he studied Chinese under Dr. Sumner.

1858 Passed first of the Candidates for the Chinese Consular Service, went out to China, and on June 7th, was appointed student interpreter in the Superintendency of Trade at Hongkong.

1859 On Aug. 2nd., was moved to Canton and attached to the Allied Commissioners who administered the city.

1861 In March, transferred to Peking where Sir Frederick Bruce was Minister and Envoy Extraordinary, and in August of the same year, was appointed third assistant in the Consular Service.

1862 In June, became first assistant in the Consulate at Tientsin and was acting Vice-Consul at Taku in October of the same year, where he remained until 1864.

1873 Professor of Chinese Language and Literature at King's College London
1907 Retired and settled at Acton Turville.

1911 On his retiring from the Council of the Royal Asiatic Society he was made Honorary Vice-President, which office he held until his death.

1913 Died at Action Turville, Chippenham, on May 20th.
WORKS

1. BOOKS


Encyclopaedia Britannica, 9th ed., 1876.
vol. v, pp. 626-672, China.
vol. xviii, pp. 469-470, Peking.

(Non-Christian Religious System)
--- Same. Revised edition, 1895. pp. 287
--- Same. Reprint, 1911.


China. With map. London, Published under the direction of the Committee of general Literature and Education appointed by the Society for Promoting Christian Knowledge, 1882, pp. 400.


(Orientalia Antiqua, or Documents and researches relating to the history of the writings languages and arts of the East. Edited by Terrien de Lacouperie.)  


(Reprinted from the Library Chronicle for May-July, 1887.)  

Remarks... on Dr. Birch's Chinese Labours. Sir E. A.T.W. Budge: Memoir of... S. Birch, etc. pt. 3, 1887.  


--- Same. Popular edition. London, Innes, 1895. 1065a


Li Hung Chang. London, Bliss, Sands & Foster, 1895. pp. 251. 1066

(Public Men of To-day, vol. 2.)


--- Same. 3rd edition, 1900. pp. 476. 1067a

--- Same. 4th edition, Brought up-to-date by Ian L. Hannah, 1912. pp. xx, 492. 1067b


Europe and the Far East. Cambridge, at the University Press, 1904. pp. vii, 450. 1069

(Cambridge Historical Series.)


2. Periodical Literature


The Golden Road to South-western China. London & China Express, May 26, 1885.


The Position in China. Extract from the Humanitarian, April 1901. pp. 229-235. 1095

BIOGRAPHY AND CRITICISM


Sur les Annales de la dynastie Chinois des Han.
Cte. rendu Ieres Sess. 《Song. Orient.》, 1873. 1,
pp. 371-374.

Language and Literature of China. Saturday Rev.
1875, pp. 720-722.

iv, pp. 301-306, 1875."

Chinesische Sprache und literatur. Nach den Vor-
lesungen von R. D. ... frei bearbeitet von W. Henkel.
Jena, 1877, (Lithographed)

Catalogue of Chinese Printed Books... Reviewed by

Supplementary Catalogue of Chinese Books... Reviewed
219-224, Jan-June, 1905.

China Review. Nature, vol. xxvii, pp. 221-224,
Jan., 1882.

Chinese Stories. Review. The Athenaeum, no. 3401,
p. 909, Dec. 31, 1892.

Society of China. Reviewed by J. Legée. Journ.RAS,

--- "Reviewed by C. J. Ball. The Academy, no.
1170, p. 250, Oct. 6, 1894."

The Fortune Union. Reviewed by J. D. Ball. China

Europe and the Far East. With review of the 1st edi-
tion in Asiatic Quarterly Review in severe terms by
WILLIAM FREDERICK MAYSERS

(1839 - 1878)

1839 Born at Hobart, Tasmania. Son of the Chaplain and private secretary to the Governor, Sir John Franklin.

1842 His father returned to England with his family. Educated at Woolwich and Liverpool. Later spent a year in America in journalistic work.

1859 Appointed student interpreter to China.

1860 Interpreter to the Allied Commissioner, who was charged with the Government of Canton.

1861 Appointed Interpreter to the Consulate at Canton.

1863 Transferred to Shanghai, but soon afterwards return to Canton, as Acting Vice-Consul.

1870 Consul at Chefoo, Shantung Province.

1872 Secretary of Legation at Peking.

1878 Died 24th March at Shanghai, while on his way from Peking to England.
WORKS

1. BOOKS


2. PERIODICAL LITERATURE

Ancient Pearl Fisheries in the Province of Kwang Tung. Notes and Queries on China and Japan, no. 1, pp. 1-2, Jan. 31, 1867.

Laws against infanticide. Ibid., pp. 4-5

State Papers relating to Tibet. Ibid., p. 6.

On the extended use of the Peking System of Orthography for the Chinese language. Ibid., pp. 10-12.


The Records of Marvels or Tales of Genii (Liao Chai Chih Yi). Ibid., p. 24

Etymology of the name of the Yang Tze Kiang. Ibid., p. 35.

Works of Travel ( Shu Yew Jih Chi... ). Ibid., p. 41

Capitals of China. Ibid., p. 60.

Tobacco in China. Ibid., pp. 61-62.
Chinese Biographical Dictionaries. Notes and Queries on China and Japan, vol. 1, pp. 72-74, 1867


Chinese Junk Building. Ibid., pp. 170-173, 1867.


"The Western Mother". Ibid., vol. 2, pp. 12-14, 1868.

Chinese Terms for Murder and Manslaughter. Ibid., pp. 44-45, 1868.

Chinese Actors. Ibid., p. 56, 1868.

Advance of a Chinese General to the Caspian Sea. Ibid. p. 60, 1868.

Introduction of Cotton into China. Ibid., pp. 72-74, 1868.

The Term T'ang (Hall) Ibid., pp. 77-78, 1868.

Tabular view of Chinese hereditary ranks and titles of distinction. Ibid., pp. 113-115, 1868.

Marco Polo's legend concerning Banyan. Ibid., p. 162, 1868.

Comparative table of geographical names in Central Asia. Ibid., pp. 163-165, 1868.

The Eight gods. Ibid., p. 189, 1868.


1146 Hwan ti and other sovereign titles. Ibid., pp. 164-67, 1869.

1147 Titles of literary graduates. Ibid., pp. 177-79, 1869.

1148 On Wen Ch’ang, the god of literature, his history and worship. Journ. NCBRAS, vol. vi, pp. 31-44, 1869.


1151 On the introduction and use of gun-powder and firearms among the Chinese, with notes on some ancient engines of warfare and illustrations. Journ. NCBRAS., vol. vi, pp. 73-104, 1871.


1153 Panthays of Yunnan. Fraser’s Magazine, Nov. 1872.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


Thomas Watters (1840 - 1901)

1840 Born in Ireland on February 9th. Eldest son of the Rev. T. Watters, Presbyterian Minister of Newtownards, County Down.

Educated by his father at home.

1857 Entered Queen's College, Belfast. Had a distinguished college career, winning many prizes and scholarships.

1861 Graduated B.A. in the Queen's University of Ireland, with first-class honour in logic, English literature, and metaphysics.

1862 Took his M.A. degree, with first-class honours again, in the same subjects, and second-class in classics.

1863 After a competitive examination, appointed a student-interpreter in the Consular service of China. Proceeded at once to Peking.

1887 Acting Consul General in Korea.

1888

1891 In Canton, and afterwards Consul at Foochow until April, 1895, when bad health compelled him to retire finally from the Far East.

1897 Member of Council of the Royal Asiatic Society.

1901 Died at Ealing, London, on January 10th.
WORKS

1. BOOKS


Shanghai, American Presbyterian Mission Press, 1879. pp. xx, 259. 1167

Correspondence between the Rev. K. F. Junor and T.
Watters, Esq. H. E. M.'s Consul, Tamsui, Formosa,
S. L. n.d. pp. 24. 1168


Stories of Everyday Life in Modern China told by
a Chinese and done into English by T. Watters. Lon-
don, David Nutt, 1896. pp. ix, 226. 1170

The Eighteen Lohan of Chinese Buddhist Temples.
Shanghai, Kelly & Walsh, 1899. pp. 30. 1171
(Reprinted from Journ. of the RAS., April, 1899.)

On Yuan Chwang's Travels in India 629-645 A.D. By
T. Watters. Edited after his death, by T. W. Rhys
Davids and S. W. Bushell. London, Royal Asiatic So-
ciety, 1904-1905. 2 vols. 1172
(Oriental translation Fund. New Series
vol. xiv.)

Books of Rewards and Punishments. Translated from the
Chinese by T. Watters. Doolittle's Vocabulary and
2, pt. 3, no. 10, pp. 247-256. 1173
2. PERIODICAL LITERATURE


The Life and Works of Han Yu or Han Wen Kung. Journ. NCBRAS, n.s., vii, pp. 165-168, 1871-1872. 1178


Chinese Fox-Myths. Read before the Royal Asiatic Society on 18th April 1873. Journ. NCBRAS, n.s., viii pp. 45-65, 1873. 1180


The Eighteen Lohan of Chinese Buddhist Temples. Journ. RAS., pp. 329-347, April, 1898. 1187


BIOGRAPHY AND CRITICISM

Cordier, Henri. Thomas Watters. T'oung Pao, 2nd ser. vol. 11, no. 1, pp. 92-93, March, 1901. 1189

Bushell, S. W. Thomas Watters, 1840-1901. Journ. RAS., pp. 373-375, April, 1901. 1190


SIR HENRY HOYLE HOWORTH
(1842 - 1923)

1842 Born at Lisbon, 1st July. Only son of Henry Howorth, Lisbon Merchant.

Educated at Rossall School.

1867 Called to the Bar by the Inner Temple.

1869 Married Katherine, daughter of late J. P. Brierley, Lauriston, Rochdale.

1876 First volume of his "History of the Mongols" was published.

1886 Elected Member of Parliament (conservative) for South Salford, Lancashire.

1892 His "Mongols of Persia" brought him recognition in the form of K. C. I. E.

1893 Elected to the fellowship of the Royal Society.

1899 Trustee of the British Museum.

1923 Died on 15th of July.
WORKS

1. BOOKS


--- Supplement and indices, 1928.


2. PERIODICAL LITERATURE

The Northern Frontagers of China.


Part 2. The Origin of the Marchus. Ibid., pp. 305-328, 1875.


Part 5. The Khitai or Khitans. Ibid., vol. xiii, pp. 121-182, 1881.


Part 10. The Uighus of Kao-Chang and Bishbaligh. Ibid., pp. 809-838, 1898.


History of Chinghis Khan and his Ancestors. Indian Antiquary, 1888.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


--- --- Times, July 17, 1923.

1844 Born at Ash-Next-Sandwich, Kent on 28th, July. Third son of William Bushell of The Moat.

After educated at Tunbridge Wells School and Grange Court, Chigwell, Studied for the medical profession at Guy's Hospital.

1864 Won a scholarship and gold medal in organic chemistry at the University of London.

1865 Won a scholarship in biology and 1st-class honour in geology and palaeontology and gold medal in forensic medicine in 1866.

1866 Graduated as M. B. of the University of London.

1867 Became House Surgeon at Guy's Hospital, and Resident Medical Officer at Bethlem Royal Hospital.

1868 Appointed Physician to the British Legation at Peking, and held that post until 1900.

1874 Married Florence, daughter of Dr. R. N. B. Mathews of Bickley, Kent.

1897 Created C. M. G.

1900 Retired owing to ill health and returned to England.

1908 Died on 19th September at his residence, Ravenshelt, Harrow-on-the-Hill.
WORKS

1. BOOKS


Ancient Roman Coins from Shansi. Peking, Pei-T'ang Press, 1886. pp. 11. (Extract from the Journ. of the Peking Oriental Society.)


Oriental Ceramic Art illustrated by examples from the collection of W. T. Walters, with 160 plates in colours and over 400 reproductions in black and white text and notes. N. Y., D. Appleton & Co., 1897. pp. xiii, 429. pl. cxvi.


--- Same. Reissue, 1910.


2. PERIODICAL LITERATURE


The Chinese Coinage of Tibet. Ibid., p. 392, 1880.


Chinese Porcelain before the present dynasty. Journ. of the Peking Oriental Society, vol. 1, no. 3, 1886. 1237


Chinese porcelain in Europe. North China Herald, April 2, 1897, pp. 585-586; April 9, pp. 631-632. 1240


Inscriptions from the Tombs of the Wu Family from the Tzu Yun Shan (Purple Cloud Hills), 28 li south of the city Chia Hsiang Hsien in the province of Shantung. Abh. des v. Int. Orient Cong., ii, Ostasiat. Sect., pp. 79-80. 1242


BIOGRAPHY AND CRITICISM


HERBERT ALLEN GILES
(1845 - 1935)

1845 Born at Oxford, 8th December, the 4th son of the editor and translator John Allen Giles, afterwards Rector of Sutton, Surrey.

Educated at Charter House and then joined the China Consular Service, and reached Peking early in the year 1867.

1870 First married Catherine Maria (died 1882) daughter of Thomas Harold Penn of Nayland, Suffolk.

1880 Vice-Consul at Pagoda Island. Corresponding member of the Royal Asiatic Society till 1904.

1883 Vice-Consul at Shanghai. Married his second wife Elise Williamina (died 1921) daughter of Alfred Edersheim.

1885 Consul at Tamsui.

1891 Consul at Ningpo.

1892 Left China late in the year, retired and returned to England.

1893 Retired and lived at Aberdeen.

1897 Moved to Cambridge on his appointment to succeed Sir T. F. Wade as Professor of Chinese and held the Chair until his resignation in 1932.

1904 Elected honorary member of the Royal Asiatic Society.

1911 Awarded the Prix St. Julien of the French Academy.

1922 Received the Triennial Gold Medal of the Royal Asiatic Society.
1923 The Order of Chia Ho, second class with Grand Cordon, was conferred by the Chinese Government.

1924 Received honorary degree from the University of Oxford.

1932 Resigned and lived in his home at 10 Selwyn Gardens, Cambridge.

1935 Died at Cambridge, 13th February in his ninetieth year.
WORKS

1. BOOKS

Chinese Without a Teacher, being a Collection of Easy and Useful Sentences in the Mandarin Dialect. With a Vocabulary. 1872. 1258


--- Same. Third edition. 1892. pp. ii, 67. 1258b

--- Same. Fifth edition. Revised., 1901. 1258c

A Dictionary of Colloquial Idioms in the Mandarin Dialect. Shanghai, A. H. de Carvalho, 1873. pp. 65. 1259

The San Tzu Ching or Three Character Classic and the Ch'ien Tzu Wen or Thousand Character Essay metrically translated by H. A. Giles. Shanghai, A. H. de Carvalho, 1873. pp. iii, 28. 1260


From Swatow to Canton; Overland. Shanghai, Kelly & Walsh, 1874. pp. 74. 1262


Handbook of the Swatow Dialect, with a vocabulary. Published with the Assistance of the Straits' Government, Shanghai. 1877. pp. 57. 1264

Fa' Heen. Record of the Buddhist Kingdom. Translated from the Chinese by H. A. Giles. London, 1877. pp. x, 129. 1265

(Originally appeared in the "Celestial Empire", Shanghai.)
A Glossary of Reference, on Subjects connected with the Far East, Hongkong, Lane, Crawford & Co., Shanghai, Kelly & Walsh, 1878. pp. iii, 162 and errata. 1266

--- Same. Second edition. 1886. pp. iv, 283. 1266a

--- Same. Third edition. Shanghai, 1900. pp. 328. 1266b

On Some Translations and MisTranslations in Dr. William's Syllabic Dictionary of the Chinese Language. Amoy, Printed by A. A. Marcal, 1879. pp. 40. 1267


Freemasonry in China. A lecture delivered before the Ionic Lodge of Amoy on the 1st June, 1880. Amoy, Printed by A. A. Marcal, 1880. pp. 34. with figures. 1270


--- Chinese Text. Shanghai, 1927. pp. 9, 196. 1272a

The Remains of Lao Tzu. Hongkong, Printed at the China Mail Office, 1886. pp. 50. 1273

Chuang Tzu; Mystic, Moralist, and Social Reformer. Translated from the Chinese by H. A. Giles. London, Bernard Quaritch, 1889. pp. xxi, 467. 1274


--- Same. Second edition, rev. and enl. 1912. 1275a

Supplementary Catalogue of the Wade Collection. 1915. 1276a
China and the Chinese. A series of lectures delivered at Columbia University to inaugurate the Foundation of Dean Lung Chair of Chinese. N. Y.; The University Press, 1902. pp. ix, 229. 1283
Adversaria Sinica. (Essays on Chinese Literary Topics.) With Illus. Shanghai, Kelly & Walsh, 1905. pp. 438 1286
(Home Univ. Lib. of Modern Knowledge)


Quips from a Chinese jest-book... Shanghai, 1925.


Brouner, W. B. and Feng Yueh-mao. Chinese made Easy ... With an introduction by H. A. Giles. 1904.

Bullock, Thomas L. Progressive Exercises in the Chinese Written Language. Third edition revised by Prof. H. A. Giles. 1924.

2. PERIODICAL LITERATURE.

The Hsi Yuan Lu: or Instructions to Coroner. Translated from the Chinese by H. A. Giles. China Review, vol. iii, pp. 30-38, 92-93, 159-172, 1874.

Wei Ch'i, or the Chinese Games of War. Temple Bar, pp. 45-57, Jan., 1877. With a diagram.


The Hung Lou Meng; Commonly Called the Dream of the Red Chamber. Journ. CBRAS., n.s., vol. xx, no. 1, pp. 1-23, 1885.


Chinese Theatricals and Theatrical Plots. Ibid., p. 193-208, 1885.

An Attempt to burn Books during the T'ang Dynasty. Ibid., p. 279, 1885.

Translation of two Chinese familiar letters. Ibid., pp. 280-282, 1885.

A Difficult Passage. Ibid., p. 280, 1885.


Critical Notes on some Translations from the Chinese by Mr. Pasker. Ibid., vol. xxi, pp. 113-116, 1886.


Encyclopaedia Maxima. The Nineteenth Century and after, April 1901, pp. 659-665.


The Opium Edict and Alcohol in China. Ibid., Dec., 1907, pp. 987-1002.


Liao Yuan Fo Yin 了元佛印 New China Review, vol. 4, pp. 36-37, Feb., 1922.


Prof. H. A. Giles acknowledges greetings. Times, Sept., 22, 1931. 15a

BIOGRAPHY AND CRITICISM


Chuang Tzu Mystic, Moralist and Social Reformer---Reviewed by G. M. H. Playfair. Journ. CBRAS., xiv, pp. 244-253, 1889-1890. 1369


--- --- Reviewed by E. J. Eitel. China Review, vol. xvii, no. 4, pp. 243-244. 1371


Gillis, I. V. and Yu Ping Yueh. Supplementary Index to Giles' Chinese Biographical Dictionary. Peiping, 1936. pp. 86. 1376


Maclver, D. A Hakka Index to the Chinese-English Dictionary of H. A. Giles... and to the Syllabic Dictionary of S. Welis Williams. 1904. 1384


Gillis, I. V. G. The Characters Ch'ao and Hsi. With special reference to an article by H. A. Giles in "New China Review", on the character Hsi. 1931. 1387

JAMES DYER BALL  
(1847-1919)

1847 Born at Canton, 4th December. Son of Rev. Dyer Ball

Educated at home; King's College, London; University College, Liverpool.

1885 Married Gertrude Jane, daughter of R. S. J. Smith.

Thirty-five years in the Hongkong Civil Service as Chief Interpreter, Sheriff, Registrar-general and Protector of Chinese; Member of Civil Service Board of Examiners; Commissioner for Oaths; J. P.

1900 Editor, The China Review.
1901

1916 Member, Oxford Local Board of Examiners,
1918 Hongkong; Literary work for the Admiralty.
1917 Work for the War Office.
1918

1919 Died at Belstone, Alexandra Grove, N. Finchley, 21st February.
WORKS

1. BOOKS


--- Same. Second edition. Shanghai, Kelly & Walsh, 1896. pp. xvi, 57. 1389a

--- Same. Third edition. Hongkong, Kelly & Walsh, 1912. pp. xvi, 57. 1389b

Cantonese made easy: A Book of Simple Sentences in the Cantonese Dialect with free and literal translations, and directions for the rendering of English grammatical forms in Chinese. Hongkong, Printed at the China Mail, 1883. pp. xx, 86. 1390


--- Same. Third edition. 1904. 1390b

The Cantonese-made-easy Vocabulary: a Small Dictionary in English and Chinese, containing only words and phrases used in the spoken language, with the classifiers indicated for each noun, and definitions of the different shades of meaning as well as notes on the different uses of some of the words where ambiguity might otherwise arise. Hongkong, 1886. 1391


An English-Cantonese Pocket Vocabulary: containing common words and phrases printed without the Chinese characters or tonic marks, the sounds of the Chinese words being represented by an English spelling as far as practicable. Hongkong, 1886. pp. vii, 23. 1392


--- Same. Third edition. 1906. pp. iii, 23. 1392b
How to write Chinese. Part. 1. containing general rules for writing Chinese, and particular directions for writing the radicals. Hongkong, Kelly and Walsh, 1888. pp. 25, 76, 4, viii, vi, 5. 1393

How to write radicals. Hongkong, Kelly and Walsh, 1888. pp. 40, 7, xi. 1394

How to speak Cantonese: Fifty conversations in Cantonese colloquial, with the Chinese character, free and literal English translations, and romanized spelling, with tonic and diacritical marks, &c. Hongkong, The China Mail, 1889. pp. 179, xii. 1395

--- Same. Revised and corrected edition. Hongkong, The China Mail, 1894. 229 1396

The San-Wui Dialect: a comparative syllabary of the San-Wui and Cantonese pronunciations, with observations on the variations in the use of the classifiers, finals and other words, and a description of the tones, &c., &c. Hongkong, The China Mail, 1890. pp. 18, xii. 1397

The Tung Kwun Dialect: A Comparative syllabary of the Tung Kwun and Cantonese pronunciations, with observations on the variations in the use of the classifiers, finals, and other words, and a description of the tones, &c., &c. Hongkong, The China Mail, 1890. pp. 16, xv. 1398


Things Chinese being notes on various subjects connected with China. London, Sampson, Low, Marston, & Co., 1892. pp. 2, 1, 419, xiii. 1400

--- Same. Second edition, rev. and enl. 1893. pp. 4, 1, 497, xiv. 1400a

--- Same. Third edition, rev. and enl. N.Y., Scribner, 1900. pp. xxv, 666. 1400b

--- Same. Fifth edition. 1925. 1400d

--- Same. Russian edition. 1905. 1400e


The Hong Shan or Macao dialect. A Comparative Syllabary of the Hong Shan and Cantonese Pronunciations, with observations on the variations in the use of classifiers, finals and other words and a description of the tones, etc. Hongkong, China Review Office, 1897. pp. 31. 1402


Macao: the Holy City; the Gem of the Orient Earth. Canton, China Baptist Publication Society, 1905. pp. 83. 1404


Is Buddhism a Preparation or a Hindrance to Christianity in China? Hongkong, St. Pauls College, 1907. pp. 31.


Early Russian Intercourse with China. Paper read before the Anglo-Russian Literary Society, Dec. 5, 1912. pp. 27


2. PERIODICAL LITERATURE


Easy Sentences in the Hakka Dialect. Ibid., vol. x, pp. 218-220, 1881.


A Chinese Version of "I think your coat tails are on fire". China Review, vol. xv, p. 177. 1886. 1420

Children's Smiles. China Review, vol. xv, pp. 177-78. 1886. 1421


The Shun Tak Dialect. A Comparative syllabary of the Shun Tak and Cantonese pronunciations, with observations on the variations in the use of the classifiers, finals, and other words, and a description of the tones, &c., &c. China Review, vol. xxv, no. 2, pp. 57-59, 121-140. 1900. 1426

BIOGRAPHY AND CRITICISM

Cordier, Henri. James Dyer Ball. T'oung Pao, T. xix, p. 50. 1920. 1427


1849 Born on 3rd January, second son of Edward Parker, Surgeon, Liverpool (d. 1887).

Education: Dr. Brunner's Preparatory School, Everton. Royal Institution School, Liverpool. Barrister-at-law, Middle Temple.

1867 Studied Chinese under Dr. J. Summers, George Yard, E. C.

1869 Student Interpreter in Peking, until 1871.

1871 Served at Tientsin, Taku, Hankow, Kewaung and Canton Consulates.

1875 Studied at Middle Temple.

1877 Served at Foochow, Pagoda Island, Chinkiang and Canton Consulates.

1880 Consul-general at Chungking.

1881 Acting Consul at Wenchow.

1883 Called at Bar.

1885 Temporary Vice-Consul at Pusan and Chemulpo.

1887 Acting Consul-general at Seoul.

1888 Served in Shanghai Consulate.

1889 Commissioned H. M. Consul, Kiungchow.

1893 Advisor on Chinese Affairs in Burma.

1894 Consul at Hoihow

1895 Retired.
1896 Reader in Chinese, University College, Liverpool.

1901 Professor of Chinese, the Victoria University of Manchester.

1926 Died on 26th January.
WORKS

1. BOOKS


Asia reconstructed from Chinese Sources. Shanghai, 1885. pp. 18.

Chinese Account of the Opium War. Shanghai, Kelly and Walsh, 1888. pp. 82. ("Translation of the last two chapters of the She Wu Ki or Military operations of the present dynasty by Wei Yuan.")

Kiang Hi's System of Initials compared with the Sanskrit Consonant. n. p. 1887. 2 parts.

China's Intercourse with Europe. Shanghai, 1890. pp. 128. (Pagoda Library, no. 2.) (A Digest of 8 vols. of the Si Chung Ki Shi, or Records of Chinese and Western Relations, pub. by Hia Sieh.)


'A Thousand Years of the Tartars. Shanghai, Kelly and Walsh, 1895. pp. iv, 371.


The Life Labours and Doctrines of Confucius. Woking, Oriental Institute, 1897. pp. 28.
Chinese Customs. A lecture delivered at the request of the Senate of University College, Liverpool. Shanghai, Kelly and Walsh, 1899. pp. 48. 1444

John Chinaman and a few others. London, John Murray, 1901. pp. xi, 380. 1445


The Tao Teh King or "Providential Grace" Classic. London, Gerrards Ltd., 1904. pp. 40. 1449


The Question of Lao Tze. April, 1906. A Single sheet. 4 columns. Tokyo, The Oriental Library. 1451


The Ancient Chinese Bowl in the South Kensington Museum. Leyden, 1909. pp. 52. 1454


The Ming Embassy to Rome. Hongkong, China Mail, 1912. 1456
The Origin of Polo. The Game in Ancient China.
2 Columns proof sheets. Tokyo, The Oriental Library.


2. PERIODICAL LITERATURE


The Pekingese Syllables. Ssu, Tzu, Shih, Jih and Chih. Ibid., pp. 408-412, 1879.


The Dialect of Eastern Szechwan. Ibid., vol. xi, pp. 112-120, 1882.


The Dialect of Yangchow. Ibid., vol. xii, pp. 9-17, 1883.

The Wenchow Dialect. Ibid., vol. xii, pp. 162-175, 1884.

Chinese and Sanskrit. Ibid., vol. xii, pp. 498-507, 1884.

Hakka Songs. Ibid., vol. xii, pp. 507-510, 1884; vol. xiii, pp. 20-23, 1884.


A Journey from Foochow to Wenchow through Central Fukien. Jour. ASCE, n.s., vol. xix, pp. 75-95, 1884.


Revenues of China. Ibid., vol. xiv, p. 109, 1885.


The Term Hoppo. Ibid., vol. xiv, p. 168.


Musk. Ibid., vol. xiv, pp. 217, 1885.

Etymology. Ibid., vol. xiv, pp. 218-219, 1885.

The Origin of Language. Ibid., vol. xiv, pp. 220-21, 1885.

Imperial Seals. Ibid., vol. xiv, p. 218, 1885.

Seal of the Empire. Ibid., vol. xv, p. 53, 1886.


Diplomatic Terminology. Ibid., vol. xiv, p. 224, 1885.

Nanking. Ibid., vol. xiv, p. 225, 1885.

Pariahs of China. Ibid., vol. xv, p. 359, 1886.

Manchu Relations with Tibet, or Sitsang. Journ. NCB RAS., n.s., vol. xxi, pp. 289-304, 1886. 1502

Manchu Relations with Mongolia. China Review, vol. xv, pp. 319-328, 1887. 1503

Manchu Relations with Russia. Ibid., vol. xvi, pp. 41-46, 1887. 1504

Cave-dwellers. Ibid., vol. xv, p. 57, 1886. 1505

Public Office in Peking. Ibid., vol. xv, pp. 53-54, 1886. 1506

The Site of Made-king. Ibid., vol. xv, p. 187; vol. xvi, p. 128, 1886. 1507


Annamese and Chinese. Ibid., vol. xv, pp. 270-273, 1886. 1509

Officialdom. Ibid., vol. xv, pp. 375-376; vol. xvi, p. 124, 1887. 1510

A Zoophytic Plant. Ibid., vol. xvi, p. 184, 1887. 1511


Manchu Subjugation of the latter three principedom. China Review, vol. xvi, pp. 232-234, 1887. 1513

K'ang Hi's Subjugation of the three Satraps. Ibid., vol. xvi, pp. 235-237, 1887. 1514

The Military Organization of China prior to 1842, as described by Wei Yuan. Tr. by E. E. Parker. Journ. NCBRAS, vol. xxii, pp. 1-21, 1887. 1515


Chinese and Annamite Tones. Ibid., vol. xvi, pp. 309-312, 1888.


The Home of the Pomegranate. Ibid., vol. xviii, p. 378, 1890.

Chinese Calendar Pride. Ibid., vol. xviii, pp. 379-80, 1890.


The Li Aorigines of K'iuang Shan. Ibid., vol. xix, pp. 383-387, 1891.

Ch'eng Kwang Tien (Audience Autrichienne, 1892) Ibid., vol. xix, pp. 396-397, 1891.


Early Spanish Trade with China. Ibid., vol. xix, pp. 324-326, 1891.
The History of the Wu-wan or Wu-hwan Tunguses of the First Century. Followed by that of their kinsmen the Sien-pi. China Review, vol. xx, pp. 71-100, 1892. 1544

The Turks-Scythian Tribes. Ibid., vol. xx, pp. 1-14, 109-125; vol. xxi, pp. 106-119, 129-137, 253-267, 301-311, 1894. 1545

The Early Turks. (From the Chow Shu) China Review, vol. xxiv, pp. 120-130; (From Peh Shi) pp. 163-173; (From Peh Shi and Sui Shu) vol. xxv, pp. 1-12, 69-79; (From Old T'ang Shu) pp. 163-174, 234-247, 265-271. 1546

The Flora of Hainan. List of Plants collected by E.H. Parker and identified by Mr. C. Ord. China Review, vol. xx, pp. 167-168, 1892. 1547

The Reptiles of Hainan. Ibid., vol. xx, pp. 168-172, 1892. 1548


The Old Thai or Shan Empire of Western Yunnan. China Review, vol. xx, pp. 337-346, 1893. 1551


Chinese Remenus. Ibid., pp. 102-141, 1895. 1554


Digest of News from Native Sources in China. Imp. and Asiatic Quarterly Review, 3rd ser. ii, pp. 416-422, 1896. 1556
China and Russia; the earliest relations between the Romanoff and Aisinghiovo Houses. Asiatic Quarterly Review, 3rd ser. vol. ii, pp. 12-22, 1896. 1557


From The Emperor of China to King George the Third (Translated from Tung Hwa-luh or Published Court Records of the New Reigning Manchu Dynasty.) Nineteenth Century, July, 1896, pp. 45-55. 1559

Chinese Finance. The Times, 16 Aug., 1896. 1560

Chinese Budget. Ibid., 27 Aug., 1896. 1561

The Revenue and Resources of China. Ibid., 12 Sept., 1896. 1562

Diet and Medicine in China. The Cornhill Magazine, Feb. 1897, pp. 175-183. 1563

A Plain Account of the Life, Labours, and Doctrines of Confucius. Imp. & Asiatic Quart. Rev. April 1897, pp. 387-412. 1564

Personal Reminiscences touching Christian Missionaries in China, Korea, Burma etc. By a non-Catholic. Dublin Review, CXX, pp. 351-372, 1897. 1565


China and the Pamirs. Contemporary Review, vol. 72, pp. 867-879, 1897. 1567

The Burmo-Chinese Frontier and the Kakhyan Tribes, Fortnightly Review, July 1897, pp. 86-104. 1568


Dialect Forms. China Review, vol. xxiv, pp. 82-84. 1572


The Finances of Manchuria. The Times, 23 May, 1898. 1575


The Chinese imbroglio and how to get out of it. Ibid., pp. 252-277, 1900. 1581

The Cathayans. Ibid., pp. 342-364, 1900. 1582

Russia's "Sphere of Influence; or a Thousand Years of Manchus." Imp. & Asiatic Quarterly Review, April, 1900. 1583

The Chinese Army. United Service Magazine, CXLIII, pp. 47-48, April, 1900. 1584


The Principles of Chinese Law and Equity. The Law Quarterly Review, April, 1906, pp. 190-212. 1599

Taoism. Imp. & Asiatic Quarterly Review, Oct., 1906, pp. 311-333. 1600

Islam in China. Ibid., July, 1907. 1601

Tartars and Chinese before the Times of Confucius, English Historical Review, Oct. 1907, pp. 625-635. 1602


Letters from a Chinese Empress and a Chinese Eunuch to the Pope in the Year 1650. The Contemporary Review, Jan., 1912, pp. 79-83. 1605

The Manchus. The Contemporary Review, April 1912, pp. 529-540. 1606

Russia and Mongolia. Chamber's Journal, Sept 2, 1912, pp. 582-585. 1607


vol. iv, pp. 77-87, April 1922. 1612
Liu Hiang and Ts'ien Ta Hin on Sun Tsz. Translated and annotated by E. H. Parker. New China Review,
vol. iv, pp. 443-449, Dec., 1922. 1614

BIOGRAPHY AND CRITICISM

Pelliot, P. Edward Harper Parker. T'oung Pao, t.24, pp. 302-303, 1926. 1615


Playfair, G.M.H. Remarks on some of Mr. Parker's Notes. China Review, vol. xv, pp. 131-132, 1886. 1620

China her History. Reviewed by T. K. Dealy. China Review, vol. xxv, pp. 199-201, 1900; Journ. CBRAS.,
xxxiii, pp. 40-59, 1900; 1621

--- --- Reviewed by H. Cordier. T'oung Pao, March 1903, pp. 79-81. 1622

--- --- Reviewed by B. L. M. East of Asia, vol. 1, pp. 270-272, 1903. 1623

John Chinaman. Reviewed by B.L.M. East of Asia, vol. 1, pp. 270-272, 1903. 1624

Sir WALTER CAINE HILLIER
(1849 - 1927)

1849 Born at Hongkong. Son of C.B.Hillier, late Consul at Bangkok.

Educated at Bedford Grammar School, and Blundell's School, Tiverton.

1867 Student Interpreter in China.

1879 Assist. Chinese Secretary, Peking.

1885 Chinese Secretary.

1889 Consul-General, Korea.

1897 Made K.C.M.G.

1903 Made C. B.

1904 Professor of Chinese, King's College, London.

1910 Became Advisor to the Chinese Government.

1927 Died on November 9th.
1. BOOKS

List of the Higher Metropolitan and Provincial Authorities of China... Corrected to Dec. 31st, 1888. Shanghai, Kelly and Walsh, 1889. pp. 34. 1627

(Consular Report. Miscellaneous Series, no. 38)


--- Same. Second edition, 1910. 1629a


--- Same. New edition enlarged by Sidney Barton and Edmund Backhouse. Shanghai, American Presbyterian Mission Press, 1918. 1633a


Memorandum upon an Alphabetical System for Writing Chinese, the Application of this system to the Typewriter, and to the Linotype or other typecasting and Composing Machines, and its adaptation to the Braille System for the Blind. London, William Clowes & Sons, 1914. pp. 14. 1634

Yu Yen Tzu Erh Chi. A Progressive Course designed to assist the student of Colloquial Chinese...
GEORGE MACDONALD HOME PLAYFAIR
(1850 – 1917)

1850 Born at Shahjehanpore, India, 22nd. August. Son of Surgeon-general George R. Playfair.

Educated at Cheltenham and Trinity College, Dublin.

1872 Entered Consular Service in China.

1884 Married Winfred May Fraser.

1891 Appointed Vice-Consul at Shanghai.

1894 Consul at Pakhœi.

1899 Consul at Foochow.

1900 Retired.

1917 Died on 29th August.
WORKS

1. BOOKS


--- Same. Reprint. Tokyo, The Kyoyeki Shosha, 1900
(Japanese pirated edition.) 1637a

--- Same. Second edition. Shanghai, Kelly & Walsh, 1910. 1637b


An Expounder of dark sayings (A Review of "Chwang Tze, Mystic, Moralist and Social Reformer". Translated from the Chinese by H. A. Giles... 1889. Shanghai, 1890. 1639

An Anglo-Chinese Calendar for the Years 1884-1891. Hongkong, Kelly & Walsh, 1893. 1640

An Anglo-Chinese Calendar for the Years 1892-1911. Shanghai, Kelly & Walsh, 1896. pp. 53. 1640a

The Best Man. Comedietta in two scenes, with songs (Founded on "La Rose jaune", a Novelette by Charles de Bernard.) Shanghai, Kelly & Walsh, 1895. pp. 37. 1641


2. PERIODICAL LITERATURE


Notes on the language of the Formosan Savages. Ibid., pp. 342-345, 1879.


Order of Precedence among the Officials of Boards and other Departments at Peking. Ibid., pp. 190-199, 1882.

A Song to Encourage thrift. Ibid., vol. xii, pp. 320-322, 1884.


Guild Terrorism. Ibid., pp. 181-182, 1885.

Hereditary Jurisdiction in the Southwest of China. Ibid., pp. 182-184, 1885.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


SIR ALEXANDER HOSIE

(1853 - 1925)

1853 Born at Inverurie, Aberdeenshire on 16th January.
Educated at Old Aberdeen Grammar School; King's College, London and University, Aberdeen.

1876 Joined the Chinese Consular Service, and sailed for China in company with a young man who was to be his life-long friend and future chief, Sir John Newell Jordan.

1882 Employed on special service at Chungking.

1897 Consul of Wuchow.

1900 Appointed Consul at Kiukiang but did not take up his appointment.

1902 First Consul-General at Chengtu for Province of Szechwan.

1908 Consul-General, Tientsin.

1909 British Delegate to the Shanghai International Opium Commission.

1912 Retired.

1919 Special Attaché to the British Legation.

1925 Died at Sandown, March 10th.
WORKS

1. BOOKS


Itinerary of the Road from Ch'eng-tu the Capital of Szechuan to Chashilumbu the Capital of Ulterior Tibet. H.M.G. 1884. Chungking, March 8, 1884. pp. 6. 1670

(Confidential. For the Foreign Office, June, 1884.)


Commercial No. 11, 1893. Report by Mr. A. Hosie on the Island of Formosa. With special reference to its resources and trade. 1893.


(With sketch map of the Province of Kwangsi comp. from various sources.)


--- Same. New York, 1904.


--- --- For 1906. No. 3943.

--- --- For 1907. No. 4152.


(Articles reprinted from "The Isle of Wight Chronicle.)

2. PERIODICAL LITERATURE


Trade Routes to Western China. Journ. NCBRAS., n.s., vol. xix, pp. 103-114, 1884.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


SA M U E L C O U L I N G  
(1859 - 1922)

1859 Born in London, youngest child of a Non-conformist minister.

1874 Put into an Insurance Office when 15 years old.

1876 Entered Bristol Baptist College, and took a five years' Divinity Course, with Arts Classes at Bristol University College.

1883 Became Minister of the Baptist Church at Totnes, Devon. Decided to become a missionary.

1884 Arrived in China in December and was sent to Chingchow, Shantung, where he became a member of the Royal Asiatic Society (North-China Branch).

1894 Put in charge of a newly established Boarding School.

1902 Graduated M.A. of Edinburgh University.

1908 Resigned from the Baptist Missionary Society and then removed to Shanghai where he was for some years tutor in a well-known family.

1914 Honourary Secretary of the Royal Asiatic Society (North-China Branch) and editor of its journal.

1918 Made honourary member and one of the Society's Vice-presidents.

1919 Acting Principal of Medhurst College, Shanghai.

1922 Died at Shanghai on 15th June.
WORKS

1. BOOKS

The Encyclopaedia Sinica. Shanghai, Kelly & Walsh, 1917. 2 parts. 1699


The History of Shanghai. Part 1. Shanghai, 1921. 1700

2. PERIODICAL LITERATURE


BIOGRAPHY AND CRITICISM


Encyclopaedia Sinica. Reviews.


London and China Express, March 20, 1918.
SIR MARC AUREL STEIN
(1862 - 1943)

1862 Born at Budapest on 26th November.

1872 Sent to the Kreuzschule in Dresden where he was taught Greek, Latin, French and English.

After completing his secondary education at the Grammar School in Budapest, he went to the Universities of Vienna and Leipzig, and then, with the object of advancing his Indian and Iranian studies to Tübingen, where he worked under the celebrated R. von Roth.

1884 Went to Oxford and London to continue his linguistic studies.

1885 Returned to Budapest for his year's volunteer training at the Ludovica.

1886 Returned to London to carry on research in the British Museum.

1888 In February, appointed Principal of the Oriental College at Lahore and Registrar of the Panjab University where he continued his linguistic and geographical studies.

1898 Accompanied the Buner Field Force, and made a preliminary tour in the hilly region at Mohand Marg.

1899 Appointed Principal of the Cacutta Madrasa a post he held but a few months.

1900 In the Spring, started on the first of his Central Asian Expeditions travelling by the route through Gilgit and Hunza and over the Pamirs to Kashgar. Returned to India late in the year.
1904 Became a British subject. Received the Black Grant.

1906 Second Central Asian Expedition.

1910 Awarded the C. I. E.

1912 Awarded the K. C. I. E.

1913 The third and longest Central Asian Expedition.

1926 A rapid tour of nine weeks, prolific in archaeological and other results was made throughout the Swat Valley.

1927 Discovered numerous prehistoric sites in Waziristan, Baluchistan and Makran.

1929 Visited America and delivered at the Lowell Institute, Boston, a series of lectures dealing with his three long expeditions into Central Asia.

1931 A tour through the Salt range in the Panjab to the Jhelum.

1932 Received the Gold Medal of the Royal Asiatic Society.

1933 Explored widely in the province of Fars, where he discovered numerous remains of Chalcolithic settlement and some of Neolithic age, besides many interesting monuments of Sasanian times.

1937 Full reports of the tours in Iran had appeared in Archaeological Reconnaissances in N. W. India and S. W. Iran.
1940  commenced a survey, continued a year later, of the dried-up course of the Vedic river Sarasvati, in the 'lost river' of the Panjab, through the desert parts of the Bikaner and Baha-walpur States.

1942  Made a trip to the gorges, on the eastern side of the Indus.

1943  Died on the 26th of October.
l. BOOKS


Serindia; detailed report of explorations in Central Asia and Westernmost China carried out and described under the orders of H. M. Indian Government. Oxford, 1922. 5 vols.


On Ancient Central-Asian Tracks; brief narrative of three explorations in innermost Asia and north-western China; with numerous illustrations, colour plates, panoramas, and map from original surveys. Macmillan, 1933. pp. xxiv, 342.


(Reprinted from the Hungarian Quarterly)

2. PERIODICAL LITERATURE


Recent Discoveries in Chinese Turkestan. Scientific America, suppl. vol. 54, pp. 2313-2315, Sept., 6, 1902.


Hsian Tsang's Notice of P'i-mo and Marco Polo's Pein. T'oung Pao, t. vii, pp. 469-480, 1906.


Marco Polo's Account of Mongol Inroad into Kashmir.

On Air Photography of Ancient Site.

The Desert Crossing of Hsuan Tsang, A.D. 630.

Explorations in the Lop Desert.


Chinese Expedition across the Pamirs and Hindukush, A.D. 747.

Great Wall and the Thousand Buddhas; Expeditions of Sir Aurel Stein.


Innermost Asia: its geography as a factor in history.

Map of Sinkiang.

Persons and personages.


BIOGRAPHY AND CRITICISM


Sir Marc Aurel Stein. The Times, Oct. 28, 7e; Oct. 30, 5e; Nov. 4, 7d, 1943. 1759

Obituary Tribute by


C.E.A.W. Oldham. Journ. RAS., pp. 81-86, 1944. 1762

--- --- Proceedings of the British Academy, vol. xxix, 1944. 1762a


American Journal of Archaeology, vol. 48, pp. 178-79, April, 1944. 1764

Geog. Journ. vol. 102, p. 143, Sept., 1943. 1765

Geog. Review, vol. 34, pp. 158-159, Jan., 1344. 1766


French Award to Sir M. A. Stein. (Tchihatchef Prize of the Paris Academie des Sciences) Ibid., vol. LI, p. 271, 1918. 1770


Dr. Stein's Two Years of Exploration. American Geog. Society Bul. vol. 41, pp. 94-99, #eb., 1909. 1772a

Ruins of Desert Cathay. Review. Bookman (London) il. vol. 42, suppl. 28, April 1912. 1773


Wilson, Sir Archdale. The Mutiny day by day... and other papers, including Sir A. Stein's "Innermost Asia and the Story of China's Central Asian Expansion." Delhi, 1920-1930.


Yabuk (Keiki) Rare and Unknown Chinese Manuscript remains of Buddhist Literature discovered by Sir A. Stein, and preserved in the British Museum... Tokyo, 1933. pp. 942.


SIR REGINALD FLEMING JOHNSTON
(1874 - 1938)

1874 Born in Scotland.

Education: Edinburgh University.
(Grays Prize; Prox. accessit, Lord
Rector's Essay); Magdalen College,
Oxford (mentioned hon causa Stanhope

1898 Hongkong Civil Service.

1900 Private Secretary to Governor of
Hongkong.

1904 Secretary to Governor of Weihaiwei.

1906 Senior District Officer and Magistrate,
Weihaiwei.

1918 Administered the Government of Weihaiwei.

1919 Tutor to the Ex-Emperor of China.

1924 Received the Button of the Highest of
the Nine Official Grades, and the Sable
Court Robe; Warden of Summer Palace.

1927 Commissioner of Weihaiwei.

1930 Conducted rendition of Weihaiwei to
China on behalf of H. M.'s Government
in October.

1931 Chairman of Delegation sent to China by
Universities' China Committee.

Professor of Chinese, University of Lon-
don, and Head of Department of Language
and Culture of the Far East, School of
Oriental Studies.

1938 Died on 6th of March.
WORKS

1. BOOKS


Remarks on the Province of Shantung. Hongkong, Noronha & Co., 1904, pp. 34. 1801

Account of a Journey in Shantung from Wei-Hai-Wei to the Tomb of Confucius. H. M. C. 1905. pp. 39, iii. 1802

Through Central China and Chinese Tibet, being a lecture delivered at Queen's House, Supplement to the "Ceylon Observer." Aug. 15, 1906. 1803

From Peking to Mandalay: A Journey from North China to Burma through Tibet, Szechuan and Yunnan. London, John Murray, 1908, pp. xii, 460. 1804


The Chinese Drama. With six illustrations reproduced from the original paintings by C. F. Winzer. Saag Shanghai, Kelly & Walsh, 1921. pp. iv, 36. 1808


2. PERIODICAL LITERATURE


A League of the Sacred Hills. The Nineteenth Century, Feb., 1913, pp. 305-316.


Manchoukuo or Manchuria? Saturday Review, 155, p. 310, April 1, 1933.


A LIST OF NINETEENTH CENTURY
BRITISH SINOLOGISTS

Abel, Clark
Allen, Herbert James
Balfour, Frederick Henry
BALL, JAMES DYER
BEAL, SAMUEL
Bowra, Edward Charles
Bullock, Thomas Lowndes
BUSHELL, STEPHEN W.
CHALMERS, JOHN
Collie, David
Cooper, Thomas T.
COULING, SAMUEL
DAVIS, JOHN FRANCIS
Dennys, Nicholas B.
DOUGLAS, Robert K.
EDKINS, JOSEPH
Elias, Ney
FORTUNE, ROBERT
Fryer, John
GILES, HERBERT A.
HILLIER, WALTER C.
Hopkins, Lionel C.
HOSIE, ALEXANDER
HOWORTH, HENRY H.
John, Griffith
JOHNSTON, REGINALD F.
KIDD, SAMUEL
KINGSMILL, THOMAS W.

LEGGE, JAMES
LITTLE, ARCHIBALD J.
Lockhart, W.
MARSHMAN, JOSHUA
May, Francis Henry
MAVER, WILLIAM F.
Meadows, Thomas T.
MEDHURST, WALTER HENRY
MILNE, WILLIAM CHARLES
MORRISON, ROBERT
Mossman, Samuel
MOULE, ARTHUR EVANS
MOULE, GEORGE EVANS
MUIRHEAD, WILLIAM
Oxenham, Edward L.
PARKER, EDWARD HARPER
PLAYFAIR, GEORGE M. H.
Richard, Timothy
Ross, John
STAUNTON, GEORGE T.
STEIN, MARC AUREL
Summers, James
SWINHOE, ROBERT
WADE, THOMAS FRANCIS
WATTERS, THOMAS
Williamson, Alexander
WYLIE, ALEXANDER
YULE, HENRY
Aborigines
   Formosa, 879
   Hainan, 891
   K'iung Shan, 1540
Accadian, 627, 1000
Actors, 1136
Allegory, 1302
Alманak, 508
Altar, 704
Annamese, 1509
Archaeologist, 1795
Archaeology, 675, 765
Architecture, 533, 669
Arithmetic, 529
Army, 433, 1584
Art, 1214, 1254-1255, 1257, 1386
Asia, 1434
Asia, Central, 1720, 1722, 1726, 1728, 1738, 1739, 1741, 1742, 1744, 1776, 1790
Asterism, 994
Asthma, 654
Astrology, 619, 620
Astronomy, 614, 788
Authors, 563

B. A., 1076
Bamboo, 662
Banking, 547
Bank-notes, 1230
Belief, 666
Bible, 14, 328, 1310
   Hebrew, 709

Biography
   Dictionary, 1129, 1277, 1372-1377
   Boats, 593
   Bodleian Library, Catalogue, 526
   Boxers, 1581
   Branchidae, 756
   Bridges, 685
   Buddha, 337, 733, 749, 771, 778
   Buddhism, 467, 528, 540, 550, 551, 718, 734, 743, 762, 1409, 1552, 1807, 1813, 1816
   Buddhism
   Schools, Northern, 556, 596
   Chi K'ai & T'ien T'ai, 554
   Wu Wei Kiau, 565
   18 Schools, 759
   Literature, 513, 522, 728, 730, 731, 732, 740, 742, 744, 745-747, 750-751, 763-764, 777
   Burning of Books, 1319, 1331
   Burnt Offering, 704

Calendar, 638, 1001, 1055, 1163, 1536, 1640
Canal, Grand, 677
Canton, 1497, 1662
Capitals, 1127
   See also Peking, Nanking
Cave-dwellers, 1505
Cemetery,  Hangchow, 847
Peking, 579
Chau Ju Kua, 1608
Chekiang, 1482
Ch'eng Kwang Tien, 1451
Ch'in Shih Hwang Ti, 425
China
Description & Travel, 125, 134, 137, 155, 156, 157, 159, 161, 169, 184, 185, 234, 238, 310, 486, 920, 926, 927, 950, 1024, 1025, 1032, 1049, 1080, 1081, 1095, 1141
History, 75, 136, 1026, 1271, 1293, 1621-1623, 1446, 1447, 1453, 1697
People, 516, 789, 910, 929, 943, 972, 1090, 1283, 1290, 1345
Chinese Turkestan, 1715, 1721, 1725, 1732, 1733-1736, 1752
Chinghis Khan, 1199, 1052
Christianity, 1589, 1591
Chronology, 390, 692
Chu Fu Tze, 201, 806
Chuang Tze, 1274, 1311, 1369-1371
Ch'un Tsew, 391
Chusan, 144
Civilization, 1085, 1287
Classics, 364, 365, 377, 378-379, 412, 819, 1405
Coal Mines, 573, 959
Coins, 320, 338, 1208, 1224, 1225, 1229, 1231, 1232, 1233, 1235, 1236, 1244
Compass, 824, 1532
Confucian Cosmogony, 793, 805
Confucianism, 382, 384, 387, 395, 426, 843, 1011, 1051, 1281, 1291, 1336, 1378, 1811
Confucius, 570, 583, 659, 1443, 1564, 1812, 1167, Works, 1, 413
Cookery, 1332, 1399
Coroners, 1078, 1299
Cotton, 1138
Cram, 1309
Cremation, 1305
Currency, 442, 443, 534, 678, 689, 944
Customs, 1444
Diplomatic Etiquette, 1521
Diplomatic Terminology, 1498
Droughts, 1685
Eclipse, 325, 326
Education, Female 710
Curriculum, 1468
Emperors
Dynastic and Reign Titles, 1655
Marriage, 1073
T'ching Tih in Keang Nan, 360, 410, 412
Encyclopaedia
Chinese, 1312
Sinica, 1699, 1709-1714
Things Chinese, 1400
Russian edition, 1400e
Epigrams, 1144
Ethnology, 306, 341, 790, 983
Etiquette, 921
   Diplomatic, 1521
Etymology, 575, 651, 1493
Examination, Provincial, Chekiang, 838

Fa Hien, 386, 753, 770, 776, 1265
   English translators, 1183
Fairy tales, 1268
Family, Imperial, 1155
Family law, 1433
Family names, 1324, 1329
Family relationship, 997
Famine, 383
Fans, 1306
Far East, 949, 1044, 1071, 1266
Fauna, 862
Finance, 1553, 1560
Floods, 969
Floods, A.D.630-1630, 1688
Football, 1343
Foreign trade for 1904, 1678
Foreigners in China, History, 818
Formosa, 859, 863, 876, 1656
Formosa
   Birds, 864, 875, 890, 899
   Coleoptera, 905
Ethnology, 856
Lepidopterous insects, 906
Formosa,
   Maize, 884
   Mammals, 887
   Natural History, 877
   Plants, 857
   Reptiles, 858, 874
   Rice paper, 878
   Shells
   Land, 902
   Water, 904
   Whale, 901
   Wild goat, 900
Fukien, 1483
   Fochow, 1484
   Ornithological rambles, 872
   Water birds, 883

Genealogies, 686
Genii, Eight, 706
Geography, 1026,
   Geographical Dictionary,
   Cities and towns, 1637
Geology, 946,
   East Coast, 957,
   Kwangtung, 960, 958
   Lower Yangtze, 965
Germans at Kiaochou, 1574
God, 33, 177, 178, 183
   202, 203, 361, 362, 794
   god of fire, 665
Gospel, 1531
Government, 199, 432, 1116,
   1164, 1638
   Ranks and titles, 1140
   Metropolitan and Provinciaal authorities, 1627
   Great Wall, 1227, 1751
   Guild, 1653
Gun-powder, 1151
Hainan, 892, 1152
Fauna, 1539
Flora, 1547
Lepidopterous insects, 909
Natural history, 860
Tongue piercing custom, 1003
Han, 1099
Han Wu Ti, B.C. 109, 625, 1004
Han Yü, 802, 1178
Hangchow, 549, 837, 840
Protestant Mission, 842
Hangchow Bay, 845
Hatches, 606
Henna, 1133
Heung-Noo, 336, 1200, 1006, 1017
Hongkong, 392, 1403
Hoppo, 1489
Hsi Hsia, 1245
Hsuan Tsang, 457, 466, 766, 737, 738, 781, 1737, 1747
Huns, 1198
White Huns, 947, 978
Hwai Nan Tze, 1611
Hwang Ti, 623, 1146
Hydraulics, 1039

Infernal machine, 741
International Relations, 741
Asia, 474, 960
Annam, 1529
Bhutan, 1604
Burma, 1082, 1566
Japan, 1530, 1609
Korea, 340, 1520
Nepaul, 1604
Turkestan, 948, 985, 1524

International Relations
Europe, 1069, 1437
Great Britain, 22, 23, 24, 29, 31, 53, 65, 855, 1559
Commercial relations
16, 17, 27, 30, 32, 34, 1067
Russia, 318, 1411, 1458, 1504, 1557, 1569, 1603, 1607
Spain, 1542, 1543
Irrigation, 1039, 1040
Islam, 1601
Israelites, 322

Jade, 963, 1216, 1338
Jesus, Sayings of
67
Jewish Roll, 332
Jews at Kaifeng, 548
Juchen, 1241
Jesuits, 1587
Junk building, 1132

Kaaba Questions, 1579
Kakhyan tribes, 1568
Kalgan, 885
K'ang Hi, 1512, 1514
Kansu, 1721, 1725, 1752
Kao Ch'ang, 1196j
Kara Khitai, 1196
Kashgar, 1597
Kashmir, 1731
Keu Yung Kwan, 304, 324, 335, 758
Kharoshi inscriptions, 1727
Khokand, 1578
Khotan, 1716, 1717, 1772
K'ien Lung, 1512
Kin Tartars, 1196d
Kinsha River, 1486
Kolao, 1660
Koo San, or Drum Hill, 209
Kublai Khan, 1593
Kun Lun, 1718, 1756
Kung Ming, 286
Kwan Ti, the god of war, 559, 574
Kwan Tze, 1610, 1612
Kwan Yin, 748, 760
Kwo Tsi Yi, 707
Lamaist system, 1149
Land measures, 988
Land Registration, 945
Language, 2, 13, 62, 64, 76, 229, 359, 398, 434, 509, 515, 523, 524, 602, 645, 703, 979, 1047, 1062, 1169, 1182, 1192, 1258, 1296, 1308, 1360, 1494, 1629
Characters, 396, 525, 558, 642, 797, 1261, 1630
Dialects, 650, 1461, 1572
Cantonese, 1401, 786, 1390, 1391, 1392, 1395, 1431, 1465, 1467
Foochow, 1464, 1469
Formosan, 1646
Hainan, 889
Hakka, 1364, 1389, 1412, 1415, 1479, 1619

Dialects
Hankow, 1460
Macao, 1402, 1424
Miao, 580
Muong, 1538
Ningpo, 1481
Peking, 435, 436, 437, 453, 1327, 1636, 1462
San Wui, 1397, 1422
Shanghai, 519, 518
Shun Tak, 1426
Swatow, 1264
Szechwan, 1472
Tung Kwun, 1398, 1423
Wen Chow, 1477
Yangchow, 1476

Dictionaries, 59, 63, 72, 84, 796, 831, 832, 833, 834, 991, 106
Chinese-English, 171, 221, 1267, 1275, 1383, 1388
Canton dialect, 80, 83, 429, 787a-f
Favorlang dialect, 170
Hakka, 1384
Hok Keen Dialect, 166, 218
Mandarin, 1259
Grammar, 3, 60, 298, 510, 511, 512, 1571, 1600, 1061
Writing, 438, 671, 813, 820, 821, 999, 1063, 1292, 1297, 1395, 1594, 1634
Names, Curious, 1664
Names, Family, 1324, 1329
Nanking, 313, 628, 966, 1499
Natural history, 609
Nestorian Monument, 315, 316, 388
Nestorians, 1452, 1533
Nau Chih, 321
New China Review, 1704
News, 1556
Ni, Broadcloth, 1657
Ningpo, 208, 934
N'U. Dlismatics, 1223
O'Fang, Pleasance of, 1326
Officialdom, 1510
Officials, 199, 1627
Opium, 531, 912, 915, 1683
Opium Question, 911, 1012, 1682
Opium War, 1435
Oracle Bones, Honan, 1701
Orientalists, 1048
Ornithology, 867, 868, 870
Orthography, 1122, 1659
Pagodas, 287, 1702
Painters, 1248
Palaeontology, 1079
Palmistry, 1341
Pamirs, 1567
Panacea, 1665
Paper money, 1238
Pariahs, 1500
Pearl fisheries, 1119
Peking, 243, 271, 541, 544, 1035, 1038, 1050
Mahommedanism, 577
Map, 282, 517
Observatory, 339
Palace, 705
Politicians, 1091, 1648
Public Office, 1506
Rainfall, 1667
Peking Gazette, 1156
Translation of 1635
Persia, 1590
Pescadores, 1508
Philology, 521, 584, 587, 720, 722
Philosophy, 633, 932, 1166
Photography, Air, 1746
Physics, 637
Pigeons, 1174
Poets, 661, 1346
Polo, 1343, 1457
Polo, Marco, 456, 459, 462, 465, 473, 487, 841, 977, 1586
Pomegranate, 1535
Population, 967, 1577
Porcelain, 1209, 1212, 1213, 1217, 1218, 1219, 1237, 1240
Marks, 1234, 1243
Ports, Southern, 1681
Printing, 198
Printing press, L.M.S., 292, 293, 295
Protestant Missions, 302, 495
Quotations, 1334
Quips, 1294

Ranks, Hereditary, 1140
Religion, 88, 385, 514, 527, 630, 724, 1281, 1406, 1450, 1455, 1626, 1815
Revenue, 442, 443, 545, 1487, 1516, 1562, 1693
Rhythm, 1408
Ricci, Matteo, 846
Rivers, 569
Golden Sand, 461
Han, 327
Kinsha, 1486
West River of Canton, 380
Royal Asiatic Society, Library Catalogue, 231

Sacred Books (East), 418, 419, 428
Sacred Scriptures, 10, 11, 168, 230, 283, 284
Salt Revenue, 1516, 1693
San Tze King, 165, 1260, 1279
Sandalwood Buddha, 588
Science, 312, 660, 839
Sculpture, 644, 1083
Seals, 1495-1496
Secret Societies, 85, 86, 314, 1660
Sennacherib, 1650
Serica, 986, 989
Serindia, 1723, 1782, 1783
Seu Kwang Ki, 311
Shanghai, 182, 317, 954, 1700
Shan Tu, 1228
Shantung, 1801, 1802
Sheng Huan, 648
Shi Ki, 604
Shi King, 414, 416, 417, 812, 982, 998, 1016
Shoo King, 173, 613, 726, 822
Shun, Emperor, 961
Silk, 180, 1779
Silk trade, 1780
Sinkiang, 1754
Si-yu-ki, 735, 736, 767
Sinologue, French, 1661
Si Juan King, 702, 1613, 1614
Stars
Names, 649
Worship, 560
Statistics, 1576
Stone drums, 1226
Stone figures, 1159
Stories, 914, 1064, 1170, 1268, 1632, 1647
Sulphur springs, 970
Sunspots, 1686, 1689
Swans, 866
Swastika, 755
Symbolism, 532
Szechwan, 1027, 1471, 1474
Szechwan graves, 1008
Ta Tsin, 1651
Tai ping
186, 187, 186-196, 206, 2732, 280, 444, 917, 922
Tai Shan, 664
T'ang Dynasty, 1123
Tao, 1176
Tao Kwang, 35
Tao Teh King, 420, 603, 631, 951, 1002, 1449
Taoism, 557, 673, 801, 1448, 1600
Taoist mythology, 568
Tangut, 1196f
Tangut Script, 1246
Tartars, 51, 1480, 1602, 1625, 1441
Tea, 239, 240, 241
Tea in Tibet, 682
Textiles, 1788
Thai or Shan Empire, 1551
Theology, 808, 829
Theorem, 333
Tibet, 463, 465, 475, 1006, 1030, 1075, 1207, 1594
Tibetans, 1595
Tombs, 1247
Tortoise, 1220
Trade, 1028
Trade, Early
Chau Ju Kua, 1608
Treaty Ports, 1117
Treaties, 1115
Tribes, 1525
Tseng, Marquess, 1534
Tun Huang, 1724, 1749, 1774, 1777, 1787, 1792, 1798, 1799
Turfan basin, 1757
Turks, 1196, 1545, 1546
Ula, 1663

Wei Ch'i, or Chinese game of war, 1300
Wen Ch'ang, god of Literature, 1148
Wen Wang, 974
White wax, 1239
Wind instruments, 815
Wine, 663
Wong Tak Yung, 817
Wooden Fish, 655
Wu-wan, 1544

Yangchow, 1094
Yang Tze Kiang, 294, 300, 571, 861, 888, 1031, 1035, 1036, 1042, 1125, 1438, 1470, 1473, 1528
Yarkand, 1598
Yau and Shun, 594
Yau Tien, 629
Yedo, 243, 271
Yellow Caps, 285
Yi King, 421, 601, 605, 618, 984
Yuan Chwang, 1172, 1186, 1193, 1194, 1215, 1363
Yü Hwang, 676, 1416
Yü Kung, 975, 987
Yung Ch'ang, 1440
Yunnan, 1022, 1045, 1046, 1074, 1114
Zoophytic plant, 1511
Zodiacs, 1010